

LA SEMANA

¡Cosas veredes, oh Cid, que farán falar as pedras!



- Aver, vos, que te la echas de sabio, ¿cuál es el metal más sonoro?
—El adoquín.
—Pucha que sos idem, ¿de dónde habrás sacau, pedazo e bruto, que el
adoquín es metal, y por encima, sonoro?
—Andá... preguntásele á las vederas de la iglesia Matriz... que han
sonau tanto queya van resultando lata.

Téngalo Vd. presente

No puede haber un brindis sereno y elegante, sin el exquisito Champagne

„Jhr Geburtstag.“



SÖHNLEIN RHEINGOLD

Die Sectmarke der Kenner.

CHAMPAGNE RHEINGOLD

GRAN PREMIO: Saint Louis 1904 - GRAN PREMIO: Bruselas 1910
Medalla de Oro y Plata: París, Viena, Filadelfia, Melbourne, Sidney, Porto Alegre, etc

UNICOS INTRODUCTORES

- **Rabe Walder & Cia.** -

Misiones, 207 - Montevideo

Hasta mi perrito sabe cual es el mejor aceite



ÚNICOS IMPORTADORES:

Petillón Galimberti y Cía

230, Avenida de la Paz, 232 - MONTEVIDEO

AL PUBLICO

Casas en que se vende "La Semana"

Administración: Bartolomé Mitre, 257.

Estación del F. C. C. del U.

Maximino García, Ituzaingó, 134.

Librería Mercurio, Sarandí, 240.

Salón Torre, Andes, 166.

« Chiaro, Plaza Independencia, 47.

« de la Prensa, Constituyente, 72.

« Grimaldi, Agraciada, 3.

« Martinelli, 18 de Julio, 444.

« Rodríguez, Ejido, 53.

« del Cordón 18 de Julio, 807

» P. Imperio, G. Floresc.esq. Blandengues

El Anticuario, 18 de Julio, 73.

Lagomarsino y Vilardebó, Ituzaingó, 170.

Librería P B T, Colón, 75.

« de la Actividad, Buenos Aires, 271,

« Cervantes, Andes, 178.

« de la Abundancia, Yaguaron, 378b.

« Verdi, Soriano, 97.

« del Ateneo, 18 de Julio, 749.

« Suplente, Rivera, 169.

« del Pabellón, 18 de Julio, 482.

Comini Hermanos, 18 de Julio, 99.

Juan Píngaro, 18 de Julio, 307.

Manuel Vieytes, Orillas del Plata, 137.

Kliche Hermanos, Rondeau, 176.

Flores, Chans y Guimaraes, Uruguay, 348.

Amalia Badia, Miguelete, 305.

Cigarrería Albano, Soriano, 42 a.

Carlos Quagliotti, Agraciada, 318.

Francisco Oliveras, 18 de Julio 236.

En todas estas partes, el público lector de nuestra revista, podrá encontrar el ejemplar del jueves, á primera hora

Un regalo de "LA SEMANA"

"CUENTOS DEL ARRABAL" por 0.10 centésimos

A toda persona que se suscriba por seis meses á nuestra revista previo pago adelantado, se le regalará, con un recargo de \$0.10 solamente en la cuota el hermosísimo libro de nuestro popular costumbrista, Santiago Dallegri, titulado

CUENTOS DEL ARRABAL

¡A suscribirse pues, todo el mundo!

EL PROGRESO

Sarandí, 248

Montevideo

TRAJES - TAPADOS - MATINÉES
= BATONES, GRAN SURTIDO =

Rebajas considerables por fin de estación

GRAN SURTIDO DE ROPA BLANCA
MODELOS EXCLUSIVOS DE LA CASA.

No compre sin consultar nuestros precios.

Juan Colomar & Cía.



¿Cuál es la Sastrería que trabaja más barato?

EN RELACIÓN DE LOS CASIMIRES QUE EMPLEA
ES LA

SASTRERÍA DEL CORREO!

La preferida de los que saben vestir.
Donde concurren á vestirse por poco dinero las personas
distinguidas y de buen gusto.
La casa que recibe más novedades.
CASIMIRES INGLESES y FRANCESES.

Sastrería del Correo

CALLE SARANDÍ

Al lado del Correo

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

V LIBONATI y Cía. - - - Montevideo

La huelga de Bilbao

El norte de España, la rica región industrial de Cataluña y países vascongados, está casi perpetuamente en revolución. La lucha de clases, existe allí, por la misma razón del industrialismo. El número de obreros de las grandes minas y fábricas ocupan el noventa por ciento de la población pobre de los países aquellos, y por lo tanto el problema económico aduiereq terribles proporciones. Una de las ciudades mas castigadas por el fenómeno social, es Bilbao, capital de la gran región minera del norte de España, que como se sabe, es la más rica de la península. La nota gráfica que ofrecemos, se refiere á la última huelga de carboneros, desarrollada en aquella ciudad y en la que como siempre, las mujeres de



Las mujeres de los huelguistas, atacando la guardia civil

los huuelguistas, tomaron una gran participación. La guardia civil, atacó á los obreros que trataban de impedir que los «squirols» trabajaran, y se encontraron con las mujeres, que lucharon á brazo partido, defendiendo sus hombres. La nota, como se ve, á mas de ser curiosa, da una idea exacta, de la intensidad de la lucha en aquellas regiones siempre agitadas por el mismo fenómeno social.

COMPANHIA DEL GAS DE MONTEVIDEO (LIMITADA)

Luz - Calefacción - Fuerza motriz

Luz á gas incandescente : Perpendicular invertida y de alta presión. El alumbrado mejor y más económico.

Cocinas a Gas : De todos tamaños, se venden ó se alquilan por pequeñas cuotas, convenientes para pobres y ricos.

Calentadores de Baño : Dan un baño caliente en cinco minutos, á cualquier hora del día ó de la noche, sin esperar el fuego de cocina.

Estufas a Gas : Salud, Confort y Economía en la calefacción. Ahora es el momento de colocarlas.

Motores "Grossley" : Fuerza Motriz barata, á Gas, Aceite, Nafta, etc. Instalaciones completas. Únicos Agentes.

Visiten nuestra Exposición permanente :

Calle 25 de Mayo 435 y 441, esquina Juncal, 84 y 86 -- Montevideo.

Nuestro concurso fotográfico

— B A S E S —

1a. categoría

PROFESIONALES

- 1er. grupo.— Retratos.— Estudio de **cabezas**.
- 2.o grupo.— Retratos.— Composición.
- 3er. grupo.— Retratos.— Tipos y costumbres.
- 4.o grupo.— Vistas.— Monumentos públicos.
- 5.o grupo.— Vistas.— Paisajes y marinas.

Para el 1er. grupo el jurado tendrá en cuenta el retoque del negativo; para el caso el profesional (1), al concurrir, lo hará remitiendo una copia suelta, antes de retocar, de cada uno de los negativos (se recomienda este detalle); el formato menor será el $13 \times 18'$ el procedimiento positivo es libre.

2a. categoría

CAMPEÓN INTERNACIONAL

Para aficionados premiados en las dos orillas del Plata. A esta categoría pueden concurrir todos aquellos que se consideren capaces de disputar los premios acordados; no así, los premiados en otros concursos, podrán concurrir á las demás categorías aquí establecidas.

- 1er. grupo.— Tema: Actualidad (composición).
- 2.o grupo.— Retratos.— Escenas y costumbres.
- 3er. grupo.— Vistas.— Paisajes y marinas.
- 4.o Positivos en vidrio.— Estereoscópicos y de proyección.

Para los tres primeros grupos, el formato no será menor del 13×18 y el procedimiento libre.

3a. categoría

CONJUNTO «LA SEMANA»

Para aficionados no premiados en ningún concurso de ambas orillas del Plata. Para su comprobación, la dirección de esta revista re-

cabará la nómina de los señores aficionados á la Sociedad F. A. de Aficionados, de Buenos Aires, y al Foto-Club, de Montevideo.

- 1er. grupo.— Retratos.— Composición.
- 2.o grupo.— Escenas y costumbres.
- 3er. grupo.— Paisajes y marinas.
- 4.o grupo.— Positivos en vidrio (estereoscópicos y de proyección).

Formato menor 13×18 ; procedimiento libre para los tres primeros grupos.

4a. categoría

CONJUNTO VILLA DOLORES (LOCAL)

Para aficionados, señoras aficionadas y niños.

- 1er. grupo.— Estudio.— Cabezas de animales.
- 2.o grupo.— Vistas.— Paisajes.— Conjunto de animales de Villa Dolores.

Procedimiento libre; formato menor 9×12 .

5a. categoría

CONJUNTO MUNICIPALIDAD (LOCAL)

Vistas del municipio de Montevideo.

Playas y paseos públicos, monumentos de plazas y cementerios.

Anexo á esta categoría habrá una sección de asuntos militares, con cuatro premios, dotados por el señor Ministro de Guerra y Marina; á ella sólo podrán concurrir los señores oficiales del ejército nacional y los alumnos de la Academia y Escuela Naval. Dichos asuntos tratarán de escenas puramente militares, maniobras, vida de cuartel, formaciones, etc., etc.

Deberá ser mayor de tres el número de los trabajos presentados por cada concurrente de los diversos grupos.

En uno de nuestros números siguientes, daremos á conocer los premios á otorgarse á los vencedores de este concurso artístico.

En uno de los números próximos, publicaremos los premios señalados para cada grupo de concurso.

(1) En estos casos se desea evitar el tener que remitir los negativos para ser juzgados.

LOS ASUNTOS DE MARRUECOS

Los asuntos de Marruecos ocupan actualmente la atención universal. Y es justo. Son varias las grandes potencias que están interesadas por el viejo imperio de los muezines, que como todos los pueblos viejos está en la agonía. La anarquía que reina en toda la nación, indica que la raza árabe, está en plena decadencia. Y como los europeos, adivinan muy poca resistencia, los pueblos civilizados, caen sobre el moribundo imperio, y se reparten á dentelladas el suelo aquél, del que piensan sacar buena tajada.

Pero las cosas se complican. Alemania que parecía mirar indiferente la acción de Francia, ha abandonado su apatía y ha hecho ocupar por sus soldados, el puecio de Agadir. Notas van y notas vienen. La diplomacia trabaja, pero parece que no arregla el asunto; Inglaterra, según dicen, se prepara también á dar su patadita. Es-

paña, aplicando el viejo refrán de «á río revuelto, ganancia de pescadores», á título de protección, policía y otras cuantas excusas, se va apoderando de los puestos cercanos á sus posesiones. Norteamérica y Japón, afilan también sus uñas y parece que van á reclamar su trozo de budín. Y por lo visto, vamos á presenciar una pochade divertidísima que hará reír á todos, ó la amenaza se convertirá en realidad y presenciaremos una guerra terrible que no tiene antecedentes en la historia.

Yo créo en la «pochade». De un tiempo á esta parte todas las cuestiones de esa



Convoy francés de camellos entrando en Rabatt



Artillería del general Moínnier.

clase, se resuelven de ese modo. Y hay en verdad que felicitarse de que las cosas tienen ese modo, porque sino, tendríamos que lamentar todo el mundo, los resultados de tales líos.



Recogiendo heridos.



El general Moínnier, dirigiendo operaciones.



El "raid" del Circuito Europeo

LAS PRIMERAS VICTIMAS

El Circuito Europeo, que acaban de ganar Beaumont y Garros, fué en principio, en extremo trágico.

Al salir del aeródromo de Vauciennes, tres aviadores cayeron con sus aparatos resultando muertos. Fueron ellos: Lemartin, Laudron y Princeteau. Este último, teniente del ejército francés, murió carbonizado.



"La Pasajera", dibujo de Georges Scott

Es de admirar el valor temerario de los concurrentes al concurso, al no desanimarse ante la suerte corrida por sus compañeros. Las magníficas aves humanas siguieron su ruta sin preocuparse en absoluto por los que quedaron caídos en el campo, como restos heroicos de una de las causas más bellas y meritorias de las que se han llevado á cabo por la humanidad.



Lemartin, primera víctima



Laudron, segunda víctima



Princeteau, tercera víctima

Damos los retratos de los tres nuevos sacrificados, al mismo tiempo que un bellísimo dibujo de Georges Scott, que representa á la muerte, pasajera eterna de los aeroplanos.

Á La Ciudad de Torino

SASTRERÍA Y ROPERÍA

DE

BLENGIO Hermanos y Cía.

CASA FUNDADA EN 1870
- por Don JUAN BLENGIO -

La mejor surtida
de la capital y
acreditada por sus
onfecciones



Casimires, forros,
artículos para
Sastrerías
y Mercerías

Ventas por Mayor y Menor

CASA IMPORTADORA:

Juncal, 175 - (Plaza Independencia)

Compras en París y Londres

• Se atienden pedidos de campaña •

Sarandí, 280 al 284, esq. Juancí - Los dos Teléfonos.



La viuda del guardián del faro de Kerdonis y sus dos hijos, que acaban de llevar á cabo una heroica acción.

En el faro de Kerdonis, costa de la Bretaña, en Francia, se ha producido un hecho heroico, que ha dado mucho que hablar á la prensa de todos los países europeos. El guardián del faro, se murió, y como es natural, lo veló su familia, compuesta de su mujer y dos hijos. A pesar de su dolor, estos héroes, no se olvidaron de los que navegaban en el mar, y velando al ser querido, atendieron durante toda la noche la luz del faro, de manera que los navegantes siguieron tranquilamente sus derroteros. El gobierno francés ha prometido pagar como se merece una acción tan extraordinaria.

—La casa de Rembrandt, en Amsterdam, acaba de ser restaurada por suscripción nacional, lo que da una idea perfecta del patriotismo de su pueblo al reconocer como se debe á un pintor que ha dado á su país, un renombre mundial.

—En Rouen, acaba de llevarse á cabo una bellísima fiesta histórica, en la que se han resucitado los tiempos viejos de los Vikings, con sus embarcaciones, armas, trajes, etcétera



La casa del famoso pintor Rembrandt, restaurada.

El espectáculo que presentaba el Sena con motivo de la reconstrucción histórica, era sumamente pintoresco. Un numeroso público, venido de todas partes de Francia, lleno de curiosidad y de patriotismo, aplaudió largamente, desde ambas riberas del río, la obra de los historiadores que hicieron recordar viejos tiempos de gloria y esplendor.



Una restauración de los Vikings en Rouen

Concurso Máquinas Automáticas

Casa J. P. NIGRI * 118, RINCÓN, 118

2 á 3 \$ oro diarios puede ganar una sola persona con esta máquina: _____

Esta casa compra el trabajo, pagando de 12 á 18 cents. solamente la hechura por par de calcetines, dando la lana, algodón, hilo, etc.

A todo comprador se le dan lecciones para conocer su manejo, en el taller de la Casa. : : : :

**SOLICITE HOY MISMO
IFORMES y FOLLETOS
: : : GRATIS : : : :**

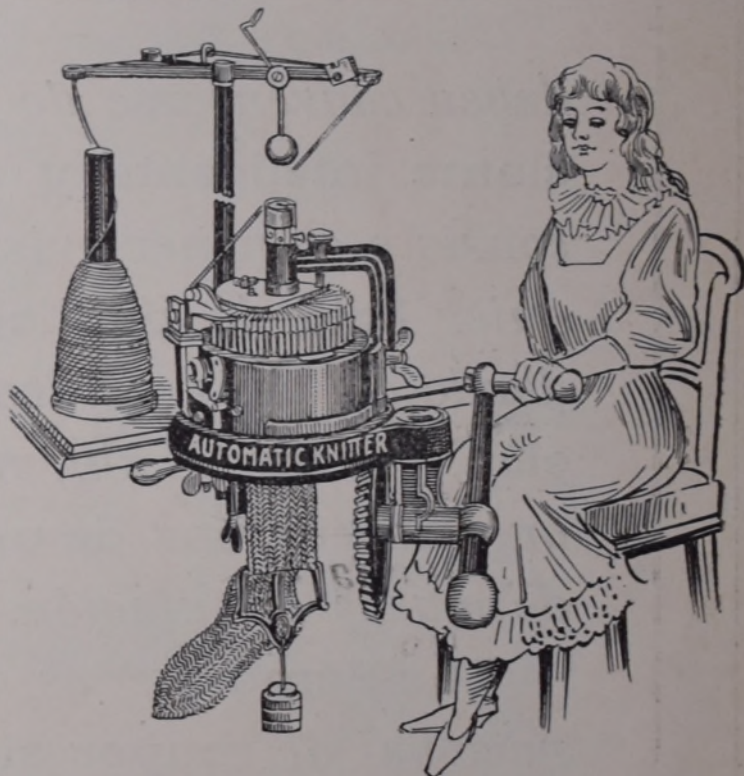
BASES DEL CONCURSO

PREMIO:

UN RELOJ Y CADENA DE ORO

Valor: **50 \$** oro

- 1.^a Recorte el cupón que lleva al pie de esta página y remítalo ó entréguelo personalmente en la casa J. P. Nigri, calle Rincón, núm. 118.
- 2.^a Llénese el cupón con claridad con el nombre y domicilio del remitente.
- 3.^a En el cupón debe poner el interesado, el número que á su juicio crea que saldrá favorecido con el Premio Mayor de la Lotería del Hospital de Caridad que se sorteará el día de Octubre de 1911.
- 4.^a Al llenar el cupón escríbase debajo de cada cifra, el nombre de ésta.
- 5.^a Si más de una persona acertara con el número premiado, se efectuará un sorteo en presencia del señor escribano doctor don Carlos E. Simón, y con asistencia de los interesados. Si nadie acertase con el número del Premio Mayor, se tendrán en cuenta el anterior y el posterior que más se aproximen, los que estarán sujetos al sorteo establecido en la base núm. 5.
- 7.^a LA SEMANA llamará desde sus páginas, á la persona agraciada en el primer número de la revista que aparezca después del día del sorteo.



- 8.^a LA SEMANA publicará en una página, el retrato del agraciado.
- 9.^a Toda persona puede remitir los cupones que quiera hasta el día 14 de Octubre del corriente año, á las 12 pm.
- 10.^a Se adjudicará en Premio un reloj de oro y cadena para señora ó caballero, valor \$ 50 c/s. La casa J. P. Nigri entregará al ganador una orden ó cheque contra cualquier joyería de la capital, á gusto del interesado.

NOTA. Los cupones se depositarán á medida que se reciban, dentro de un buzón lacrado y sellado por el señor Escribano, el cual será abierto en acto público el día de Octubre, á las _____ pm., al cual podrán asistir los interesados. Dicho buzón está en exhibición en la casa **J. P. NIGRI - Rincón, 118.**

PREMIO: Valor 50 pesos oro

Opino que el premio mayor de la lotería del Hospital de Caridad, que se sortea el día _____ caerá en el número: _____

Número

Nombre de la c fra

Nombre

Domicilio

Fecha

Departamento

Los Avisadores

deben convencerse de que la reclame inteligente y efizaz, no consiste en poner avisos en cualquier hoja de publicidad, sino donde es leible y llame la atención, y para tal fin, nada mejor que las páginas de una revista de mucha circulación.

“La Semana” es la revista nacional de mayor circulación. Ninguna revista ha alcanzado la circulación que tiene “La Semana”.

AVISADORES:

“La Semana” es el mejor y más conveniente vehículo para vuestros reclames!!

LA SEMANA

periódico festivo, artístico, literario y de actualidades

DIRECTOR: ORESTES ACQUARONE

Los festejos oficiales á la Constitución



—Me habré puesto tan vieja y fea que ya nadie me festeja?

CALENDARIO DE "LA SEMANA"

Jueves 20 á Miércoles 26 de Julio

LA SEMANA CATOLICA

Jueves 20.—San Elías prof. y santas Liberata y Margarita mártires.
Viernes 21.—Santa Práxedes vírgen.
Sábado 22.—Santa María Magdalena y san Teófilo.
Domingo 23.—Santos Liborio confesor y Apolinario mártir.
Lunes 24.—Santos Francisco Solano y Cristina.
Martes 25.—San Santiago apóstol y santa Valentina.
Miércoles 26.—Santa Ana madre de Nuestra Señora.



LA SEMANA LIBERAL

Jueves 20, 1632.—Nace Spinosa.—1783.—Nace Simón Bolívar.—Abolición de la Orden de los Jesuitas por el papa Clemente XIV.
Viernes 21, 1814.—Fernando VII restablece la Inquisición en España.
Sábado 22, 1856.—Son declarados libres los hijos de los esclavos nacidos en territorio portugués.
Domingo 23, 1878.—Nace H. Eslava.
Lunes 24, 1803.—Nace A. Dumas.
Martes 25, 1830.—Nace J. C. Gómez.
Miércoles 25, 1793.—Establecimiento del telégrafo aéreo en Francia.—234 años J.—Plauto.

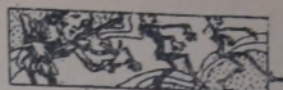
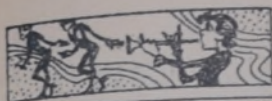
LA SEMANA HISTÓRICA

Jueves 20, 1851.—Pasaje del río Uruguay por las fuerzas de los generales Urquiza y Garzón, cuyos ejércitos venían á nuestro suelo para mancomunar sus esfuerzos á los de los invictos defensores de Montevideo, en la guerra que se sostenía contra el invasor.
Viernes 21, 1866.—Combate del Palmar,—de la guerra del Paraguay,—entre las fuerzas orientales y aliadas y las tropas del ejército paraguayo.
Sábado 22, 1816.—El Cabildo de Montevideo exhorta patrióticamente al pueblo á tomar las armas, en presencia de la invasión portuguesa negociada por la política porteña.
Domingo 23, 1815.—El Directorio bonaerense despacha fuerzas militares para que persigan las huestes libertadoras que acaudilla Artigas.
Lunes 24, 1853.—El Presidente de la República Juan Francisco Giró, se asila en la legación frances, á consecuencia de producirse en nuestras

calles un movimiento armado contrario á su autoridad.

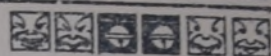
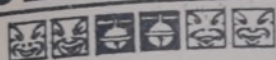
Martes 25, 1863.—El general Venancio Flores, jefe del ejército revolucionario, derrota en el paraje conocido por Las Cañas, á las fuerzas gubernistas que comandaba el general Diego Lamas.
Miércoles 26, 1848.—Declárase oficialmente, música del himno patrio, la compuesta por el ciudadano don Fernando Quijano.

La invasión de los soldados lusitanos á nuestro suelo, que motivó la enérgica y altiva actitud del Cabildo montevidiano, llamando al pueblo á ocupar su obligado puesto de honor y responsabilidad en la defensa de la patria, torpemente hollada, por la pretendida acción libertadora en esta parte del continente, de los hombres de la metrópoli platense, tiene una conexión tan directa con los manejos de la política argentina que la verdad histórica, afirmada y robustecida sobre pruebas elocuentísimas, señala como autora de la negociación de la campaña portuguesa contra el Uruguay.



DE SÁBADO

Á SÁBADO



Caro lector :

Por vía extra-ordinaria ha llegado á mi conocimiento tu enojo porque no he recordado á tiempo el aniversario de LA SEMANA.

Cierto: Pero en mi defensa diré que tengo horror á hablar seriamente,—y no por otra cosa sino porque me duele muy hondo,—y es el caso que el aniversario de LA SEMANA es algo más serio de lo que entra en mi jurisdicción.

Se ha sacrificado, mi paciente lector, más, mucho más, de lo que tú te mereces, (perdona, si quieres, mi española franqueza). Ha hecho, con capital, (más utilitariamente empleado en yerba y porotos), una revista genuinamente uruguaya.

Es verdad que le has ayudado con simpatías y con centésimos. Pero no lo bastante.

Si hablar franco es delito, condéname, caro lector.

se sientan los mayoristas, al caer la tarde, á las puertas de sus "registros", en la calle 18 de Julio, esperando que vengan los cándidos aldeanos á comprarles sus artículos... y á regatearlos. Así no hay semanario posible.

Porque ni tienen el talento de ayudar á la literatura, al arte, á la ilustración, ganando ellos mismos en la obra, ni tienen la audacia de fundar una revista propia, que avise y comercie, enseñando á sus propios hijos, cuyo único delito sería el de ser hijos de mercaderes.

LA SEMANA ha sido heroica. Repartió dos años seguidos, civilización y cultura. Hundió un capital en la buena obra. Ni buscó ayudas, ni las hubiera encontrado en el caso de pedir las. Y aquí está hoy: con penacho; con cimera; con divisa; con mano abierta; con rostro alegre...

¡Bah! Me parece ver la figura del mercader de la esquina.



Una revista muy bien hecha, muy barata y muy entretenida, no puede hacerla la generosa empresa que se lo proponga.

Es obra del público mismo. "Cada pueblo tiene el gobierno que se merece", dice un antiguo aforismo, y yo parodio: cada ciudad tiene la revista, y el semanario, y el diario que se merece.

LA SEMANA ha sido, y sigue siendo, heroica. El avisador montevidiano, se llama Don Vintén. Sin avisos, no hay semanario posible. El comercio de Montevideo está mohoso, luele á ferretería vieja; dice, (á la boba moda antigua), que "el buen paño en el arca se vende", y no sabe que vale más, mucho más, copiar la manera inglesa de ir hasta el centro mismo del Africa, llevando en una mano la biblia, y en la otra, algodón de Liverpool, á precio módico. Todavía

Bajo: rechoncho: analfabeto: utilitario: necio: incapaz de ensueños: eunuco de verdaderos amores: aritmético de garbanzos y geómetra de solares á plazo: contador de oficinas cocineras: despreciador de toda idea irisada: burlador de toda pasión que no encaja en la caja...

Y bien. Ese, cuya figura entreveo, leerá mi artículo y dirá ó pensará, sin atreverse á decirlo valientemente,—"la crítica pasa y el dinero queda en casa".

Está bien: no nos enojemos con quienes no merecen el honor de nuestro enojo. Pero conste, con satisfacción, con santa divisa, que LA SEMANA ha vivido y vivirá á pesar de la... [estupidez... muy en secreto...], de los registreros de marras...

Y como este artículo ha sido escrito, en serio no lo firma Ossal; lo firma

Leoncio Lasso de la Vega.

Celebración del gran aniversario

La recepción en la casa de Gobierno á los marinos extranjeros



Las fiestas oficiales del 18 de Julio—En el Palacio gubernativo durante el recibo de los marinos de las naves extranjeras que nos visitaron. El Presidente Batlle y Ordóñez, los ministros Romeu y Bernassa y Jerez y los diplomáticos del Brasil y la Argentina, de plática con los jefes de los cruceros "Río Grande do Sul" y "9 de Julio".

Acompañaban al Presidente de la República, en esta ceremonia: el Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Romeu; el Ministro de la Guerra, general Bernassa y Jerez; el Secretario de la Presidencia, señor Virgilio Sampognaro; el Oficial Mayor del Ministerio de Guerra y Marina, mayor Moyer de Berg; Introdutor de Embajadores; etc.

Las delegaciones visitantes estaban compuestas por el comandante Frontin, jefe del buque brasileño; el capitán Moreno Viera, comandante del buque argentino; y el brillante cuadro de oficiales de ambos cruceros, á quienes acompañaban los jefes de nuestros buques de guerra "Monterideo" y "Uruguay", coroneles Scabini y Romero, y varios oficiales de la dotación de estas naves.

Asistían, también, á este acto, el diplomático argentino señor Moreno; el Encargado de Negocios del Brasil, señor Leugrubert Kofft; y el Secretario de la Legación Argentina, señor Torres Cabrera.

Los distinguidos visitantes departieron largo rato con el señor Batlle y sus acompañantes, retirándose muy bien impresionados de la recepción que se les hizo. Los marinos extranjeros abundaron en elogios sobre la hermosa tela de Herrera "Artigas en el Hervidero" que luce en los salones de la Presidencia.



Salida de la recepción.—Grupo de marinos argentinos y brasileños

El más señalado aniversario nacional, el 18 de Julio de 1830, acaba de celebrarse por el poder oficial, con simpáticos actos, que constituyeron esencialmente notas de agasajo á la brillante oficialidad de los barcos extranjeros que nos visitaron, como acto de adhesión y cortesía á la gran fiesta patria.


A las 4 y 1/2 de la tarde del día 18, el personal militar superior de las naves "Río Grande do Sul" brasileña, y "9 de Julio" argentina, se presentaron en Palacio á saludar al señor Batlle, quien los recibió en el salón de recepciones de la presidencia.

ALMA EN PENA

Bajo la esférica luna
El parque duerme encantado;
Y sólo lo habita una
Sombra que se ha humanizado

Diríase que una bella
Ilusión de cosa muerta,
Vino á llorar su querella
Bajo la noche desierta.

Por la fuente que se irisa
Cruza sin turbar la fuente;
Y si la impele la brisa,
Su paso es más indolente.



Sufriendo un íntimo alhago
Se ve en toda cosa bella,
Yendo hacia el fondo del lago
Para apresar una estrella.

De los tristes surtidores
Brotó una íntima pena
¡Quizás extintos amores
Llorando está el alma buena!

Bajo la esférica luna
El parque duerme encantado;
Y sólo lo habita una
Sombra que se ha humanizado.

Victor BONIFACINO.



El salón de skating del Club Uruguay. en una de las noches de moda



Grupo de familias conocidas, en la "rotisserie" del mismo club

—El prestigioso "Club Uruguay", de la sociedad conocida del Durazno, es objeto de concurridas reuniones, con motivo de haberse habilitado una de sus dependencias para salón de patinaje cuyo sport ha tenido la virtud de encontrar gran número de aficionados entre las damas y caballeros de la simpática ciudad duraznense.

—Conocidas de todos son las diferencias surgidas de ha tiempo, entre el presidente de la Junta y el Intendente de Durazno. Con objeto de agasajar al primero, un grupo de vecinos organizaron una manifestación.



Manifestación nocturna en honor del Presidente de la Junta E. Administrativa, doctor Penza.—Fot. Vargas. Durazno.

Football. — El lance internacional "Racing" - "Universal"



Las notas obligadas: banquete y discursos

El domingo tuvo lugar un partido amistoso entre los primeros teams del centro argentino «Racing F. C.» y el nuestro «Universal A. C.». En la lucha iba una copa, es decir, la victoria importaba para el cuadro que la alcanzase, la posesión de ese trofeo.—donado para este fin, por el Café Tortoni—por un año.

La excelente muchachada del Universal, se prodigó, en primer término, por agasajar á sus huéspedes, apenas pisaron tierra uruguay. A medio día se sirvió en honor de los visitantes, un banquete, que tuvo lugar en el Hotel Lanata, con la asistencia de los equipos de los cuadros de la tarde, autoridades de ambos clubs, jueces, periodistas, etc.

Los obligados discursos dieron por terminada la función bucólica y poco después, jugadores y



El team del «Racing Football Club»



Cuadro del «Universal Atlético Club»

acompañamiento, se trasladaban al lugar donde debía realizarse el encuentro. La locomoción se «gastó» en dos coches de la Transatlántica, cedidos por dicha empresa. El encuentro se efectuó en la hermosa cancha del Wanderers, en Belveder, y tuvo escasas novedades. «Racing» se distinguieron Schneidwind, Seminario y Perinetti; del club oriental, Farenasso y Minoli. El triunfo lo alcanzaron los nuestros, por 2 goals contra 1.



Fiesta infantil celebrada en casa de los esposos Castellanos Alves, con motivo del cumpleaños de su hijito Horacio Antonio.



DE SAN JOSÉ.—Enlace Vila-Pereira Leal. (Fot. Chabalgoyti.)



El ministro de Francia y autoridades en el Colegio Carnot

Las fiestas francesas, mas que de una nación, son fiestas universales. La toma de la Bastilla, marca un progreso formidable en la historia de la humanidad, como que la revolución francesa, fue en sí, un paso decisivo en pro del triunfo de las ideas republicanas en el mundo entero.

El Colegio Carnot, sumamente conocido entre nosotros, por ser uno de los mas estimados del país, respondiendo á su carácter de francés, celebra todos los años, de magnifica ma-

nera, la gran fecha del 14

Este año como todos los otros, actos realizados en ese colegio, atrajeron gran numero de personas que aplaudieron justamente, los trabajos de los alumnos.

Damos varias vistas de las tomadas por nuestro fotógrafo en la fiesta del colegio Carnot, en la se-



Los educandos del instituto de enseñanza francés



Grupo femenino

guridad de que son de las mas bellas que se publican con ocasión de las ceremonias celebradas por la colonia francesa, pues allí donde hay infancia y hay juventud, existe la carne joven y buena y el cerebro fresco y el sentimiento, no pervertiendo aun por el interés de la vida.

A la festividad realizada en el Colegio Carnot, asistió el encargado de negocios conde Castillón de Sant Victor, el consul de Francia, personal de legación y gran numero de ciudadanos de gran representación en el país.



Recepción en la Legación francesa

Este año, como todos los otros, la colonia francesa residente en Montevideo, ha celebrado, con gran entusiasmo, el 14 de Julio, aniversario de la gran fiesta de la toma de la Bastilla.

La recepción dada la mañana del día 14 de Julio en el local de la Legación francesa, adquirió grandes proporciones, estando representados en dicho acontecimiento, todo el cuerpo diplomático extranjero acreditado ante nuestro país, y gran número de caballeros franceses y nacionales.

A medio día, en el gran salón de la Sociedad francesa, cita en la calle Arapey, se dió el gran banquete popular, patrocinado por la conocida agrupación «Le Drapeau». Rodeaban la mesa, mas de doscientos comensales, reinando entre ellos suma animación.

Tomaron la palabra el señor Grimaud, el encargado de negocios de Francia, conde Castellón de Saint Victor, y el señor Balmelli que pronunció un valiente discurso.

De noche, se efectuó un gran baile en la sociedad «L'Avenir», y que obtuvo un gran éxito. También en

noche, se efectuó la inauguración de la nueva sociedad «Jeunesse française», que ofreció un gran lunch á sus asociados y miembros de la prensa y al que asistieron numerosas personalidades. Al final hubieron discursos sumamente amables.



Baile celebrado la noche del 14 en la Sociedad «L'Avenir»



Banquete en la Sociedad «Le Drapeau»



Lunch en la Sociedad «Jeunesse française»

BELLEZAS DEL DURAZNO



S^{ta} ROSA CARDESO



S^{ta} ESTELA IGLESIAS



S^{ta} ROSA GALO



S^{ta} MARIA NUÑEZ



S^{ta} ESTELA SARRIZA



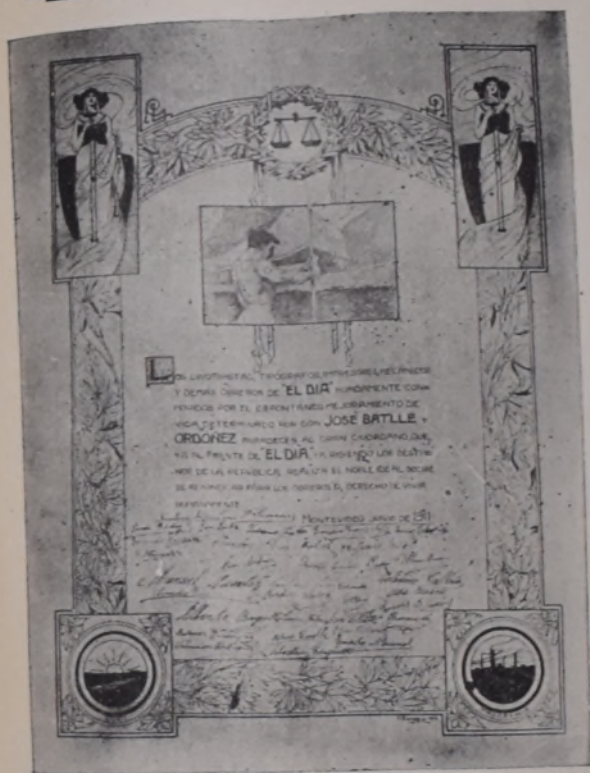
S^{ta} ANITA ELHEVERITO

Nuestras películas
Coronel don José Chiappara



Para dejar marcados nuestros límites
La comisión de ídem se creó
Surgió la presidencia de la ídem
Y el coronel Chiappara la "chiapó"

HOMENAJE AL SR. BATLLE Y ORDOÑEZ



Pergamino dibujado por el Sr. O. Baroffio y entregado al Sr. P. de la República

Batlle. Dicha delegación quedó sumamente grata á las nobilísimas ideas expuestas por el señor Presidente de la República en el curso de la conversación.

A la señora Amelia Rodríguez Santa Ana de Torride ex-propietaria también de "El Día", han resuelto todos los firmantes del pergamino al señor Batlle obsequiarla con una obra de arte y enviarle al mismo tiempo una nota de agradecimiento firmada por todos los agraciados. En el transcurso de esta semana se hará la entrega de esto á la señora Santa Anna.

Banquete al Sr. León Peyrou

El Sr. León Peyrou, el conocido sporman ha contraído enlace. Con ese motivo, sus amigos, que son numerosos le ofrecieron una comida, despidiéndolo de su vida de soltero, demostración que adquirió grandes proporciones.

Damos una vista de la mesa, después de hacerle los honores de una manera digna, la concurrencia que asistió a la fiesta.

A la novia le fué enviado el menú firmado por todos los asistentes.



Vista de la mesa en el banquete al Sr. León Peyrou



LA LEGISLACION DEL TRABAJO

Una encuesta casi tan verídica como las de «La Razón».



Que ¿qué opino sobre el trabajo de ocho horas?...
Que es peligrosísimo fomentar la haraganería.

Monseñor Luquese.



No apoyado, porque eso implicaría equiparar las
fuerzas del obrero fuerte á las del débil...

Juan Andrés Ramírez.



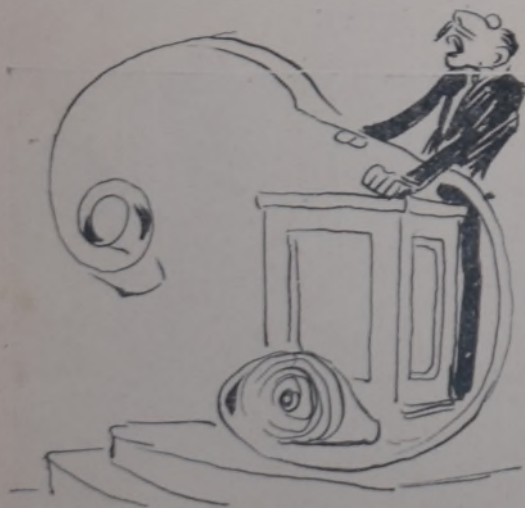
Ocho horas?... Para qué?... Para que se pasen el resto
en los boliches?...

Federico Paulier.



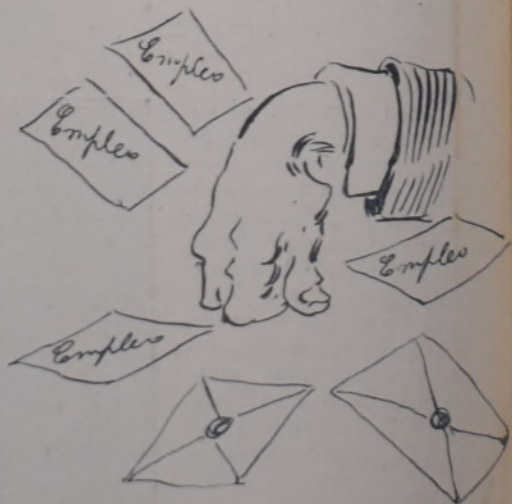
Ocho horas nada más!... Qué cosa bárbara... Yo
sé dónde ya á ir á parar este Batlle con su socialismo.

Atorra de la Latita.



Es alarmante señores. Tendríamos sesión desde la 1
hasta las 9... Es atentario.

Un diputado.



A mí no me vengan con cuentos ché, que eso no
con mi gremio.



Esta página fué escrita para nuestro anterior número; pero llegó tarde á LA SEMANA para llenar el objeto que la inspiró. Las ideas de esta página tienen una oportunidad más extensiva que la de un determinado día. Es por ello que el meditado trabajo de Carlos Ene, tiene perfecta cabida en esta entrega del periódico.

Construímos forzosamente sobre el pasado, porque nuestra experiencia es el pasado. Los que pretenden romper los viejos vínculos para futurizar enérgicamente, generan locas ilusiones de originalidad absoluta y de prevision clarovidente que subsisten por olvido e ignorancia del enorme poder trascendente del pretérito. En realidad, para los que saben de diferencias, los hechos no se repiten. Pero las mentalidades ágiles y penetrantes han aprendido á distinguir los aspectos y exterioridades, variables hasta el infinito, de una entidad ondulante, movable, proteica, cuyo carácter permanente, reiterado, indivisible, es la continuidad orgánica.

«Según una frase célebre, — dice Boutroux, — lo presente está cargado de lo pasado y deseoso de lo porvenir». Así lo vivido es el cúmulo aluviónico de los presentes idos y de las esperanzas que se decoloran y agostan al florecer. Pero, también, es el reservorio prodigioso de fuerzas constantes que impulsan las almas hacia lo mejor y hace reverdecir en ellas las ansias y aspiraciones marchitas frente al eterno enigma de Isis, merced al irresistible encanto del misterio.

Algunos de esos presentes idos conservan tal potencia de sempiternidad que existen el trascurso del tiempo. Llevan escritas fórmulas que encierran una promesa permanente de existencia y desenvolvimiento progresivo y feliz; y desde ellos repercute incesantemente el deseo inextinguible de un devinirismo consagrante y culminatorio. Por eso, á pesar de las lejanías y añejamientos, ciertas fechas tienen siempre la misma expresión intensamente sugestiva.

Ochenta y un año ha que nuestros grandes abuelos juraron el Código Político, el Libro Magno, en el cual significaron los esfuerzos, las luchas, las rebeldías, las pugnas, el pensamiento de los soberbios cruzados que sintieron agitarse dentro de sus pechos el espíritu territorial, y á pesar de todas las contingencias, peligros, riesgos y desventuras que han pasado por entre la letra jurada, como el agua á través de las mallas de la red, el acto aquel del juramento retorna vibrante, con la persistencia irradiatoria de los anhelos inmortales.

Hoy que la revisión constitucional viene impuesta por las necesidades que han llegado, el 18 de Julio de 1830, aparece con toda la carga gloriosa de ayer.

Carlos ENE.



Construcción de los primeros años de nuestra vida institucional, actualmente la casa de la calle 25 de Mayo, número 211.



Entrada de la misma casa, con mureo de mármol, en el que está grabado el año 1831.

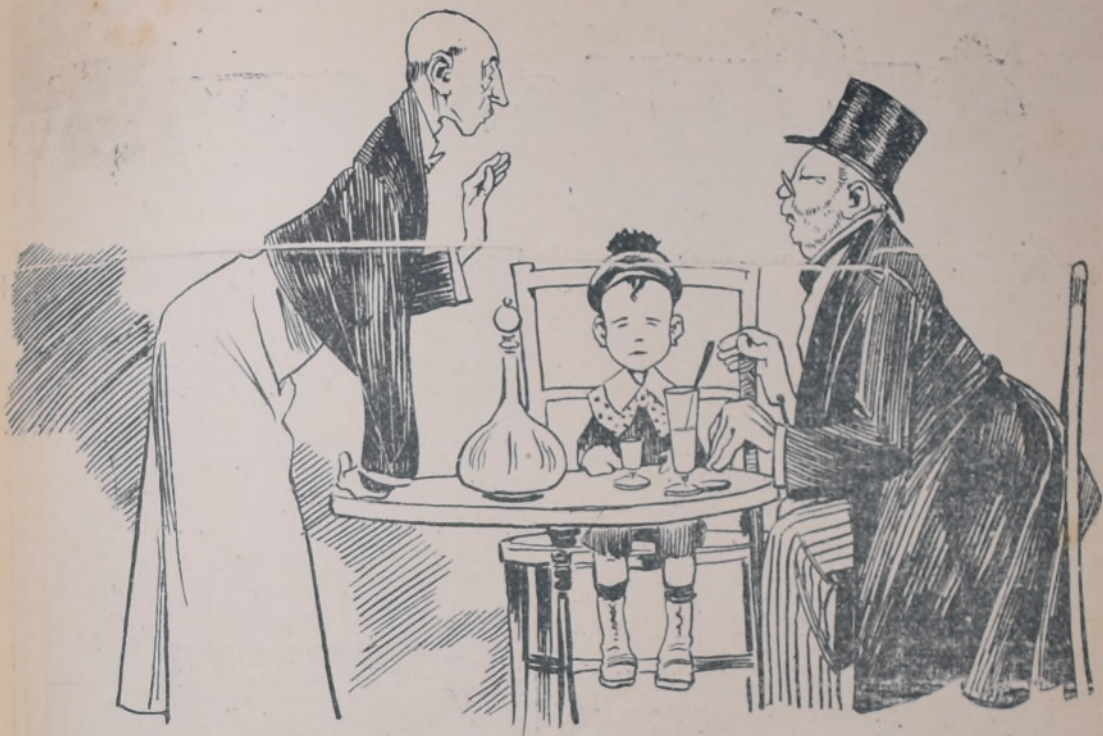


El perro chico. — Andá, tío paradas; estás compadriando porque tenés bozal; ¿por qué no te lo sacás y salís pal medio? ¡á que no, maula!

Galería Infantil de LA SEMANA



CALUCHA RAMOS SUAREZ
DURAZNO



—Diez centésimos solamente, señor. Aquí á los niños no se les cobra



El mozo:—¿Cómo diez centésimos?

El profesor:—Claro! no me dijo Ud. que á los niños no se les cobra yo he traído algunos de mis discípulos.



TEATROS



A sotto... voce

La semana teatral, si es que pueden haberlas, ofrece una interesante nota.

La ha dado *El Bien*. El órgano, digo, el armonium católico, colgó los hábitos, para vestir el traje de la edad de hierro. Se lanzó a la arena, sin anuncios heráldicos. Y se encontró solo. No había justa. ¿Contra que escudo ejercitar los botes de su lanza? No tenía adversarios. Ensayó un trote con su corcel de guerra, por todos los escenarios públicos. El sonar de los cascos del potro, atrajo la atención de un fonografista de "La Razón" quién presentó al inesperado paladín en cuya deslumbrante cimera quebraba el sol sus rayos luminosos. Después de ese paseo triunfal, pisó sonoramente el noble bruto y se plantó en la lisa, como para irse de un galope hacia la gloria. El hidalgo desnudó el damasquino acero dibujando arabesco de muerte en el aire. ¿Es un gascón? ¿Es un tercio?... Un tercio del periodismo. ¿Viene por su dama de las camelias? No. ¿Es el duelo de Lavedan? Tampoco. Es un lírico.

Ópera solamente proclama. Todo lo demás es amorfo, lividinoso, sacrílego. Nadie es capaz de romper un acero en defensa del arte. Se prefiere enmohecerlo. Es verdad. Pero no es caballeresco repartir mandobles a las sombras. Para herir es necesario ciejir la cabeza. Descubrir el pecho. Buscar el corazón. En principio tiene razón el bizarro adalid. Más justo es reconocer que existen cronistas conscientes de su misión, que si á veces usan una mal entendida benevolencia, otras, se exponen á batirse ó romperse la crisma con los autores, empresas ó artistas en quienes utiliza el escalpelo de la crítica. Es muy difícil ser médico intelectual, cirujano literario en épocas, en que las clínicas artísticas, es un delito ó un peligro hacer la anatomía de un libro, de un cuadro, de una escultura, de una obra teatral, ó de una música cualquiera.

Por lo demás es valiente noble y sano el gesto de este cruzado de *El Bien*. Lo único lamentable es el rodeo hecho para decir que *El triunfo del jardín* carece de toda belleza y de todo mérito teatral. Holgaba la excursión. Ni la pochade, ni la opereta, ni las tragedias policiacas, ni la zarzuela, ni los music-halls, sin discutir lo malo y bueno de estos géneros, son culpables de que Papini utilice un cura en su obra. Porque yo alcanzo á entender que la idea fundamental del ¡á fondo! del colega es la anticlericalidad de la producción del novel autor nacional. Que es á quien debió asusar el Yago de "La Razón", según la gráfica frase de Enne.

SOLÍS

Sichel inició su temporada con lisonjera fortuna y decidido éxito. Sichel hizo reír en gran escala al selecto auditorio que asistió á las dos primeras funciones. Sichel impuso su comicidad demostrando sus méritos de actor ya reconocidos por otros públicos y otras críticas. Sichel hizo reír no es tan fácil como hacer llorar. Se llora por cualquier cosa. Hasta de ver lagrimear á los demás: Pero reír cuesta mucho. El chiste mismo, tiene que ser precisamente chiste para reírlo espontáneamente. Y sin embargo Sichel barometrisa la hilaridad. En las pochades representadas compitió con este artista, Napoleoni Masi, á quien ya conoce nuestro público. Del bello sexo destacan Azucena Della Porta, actriz inteligente, que á la corrección de su arte, aduna sus encantos personales. El espíritu, elegante, intencionada. La Privato, (de qué?) la Piacentini. (no es de la familia del queso) y la Scaronne también pusieron de manifiesto sus excelentes condiciones artísticas. Sichel dará solo diez funciones.

URQUIZA

Después de un breve parentesis, abrió nuevamente sus puertas éste magnífico coliseo. Los señores Crodara ofrecieron un espectáculo triplemente interesante. La función era de gala festejando el 18 de Julio, debutaba la compañía que gira bajo la razón artística Maresca-Caracciolo, y se estrenaba la opereta *Donne vienesi* de Franz Lehar famoso autor de *La viuda alegre*. No había necesidad de tanto para garantizar el debut. Sobraba público. El nuevo trabajo de Lehar agradó mucho. El maestro ha vestido de armonías un libro flojo aunque superior al Conde de Luxemburgo, al Sueño de un vals, La divorciada y otros más que andan por ahí. Viviendo á espensas de la música. Como no tengo espacio para entrar al análisis de esta opereta, de gran resonancia en Viena, Italia, y últimamente en Buenos Aires, me limi-



TEATRO URQUIZA. Elodia Maresca



Angelo Polesseni

Tenor.



Cav. Luigi Maresca
Director artístico.

taré a dar cuenta de la impresión excelente que dejó en el público.

En la interpretación se distinguieron la señora Elodia Maresca, cuyo retrato ofrecemos, que cantó con sumo buen gusto su parte de Clara Rosmer; el tenor Angelo Polisseni y Luisgigi Maresca, primeras figuras de la troupe. Esta compañía nos dará durante la temporada Mabruk de Rugero Leoncavallo, El paraíso de Mahoma de Planquet, Dall'Ago al miglione, del maestro Dall'Argim, que forma actualmente entre los profesores de La Lira y es miembro de nuestra Sociedad de Autores. Orfeo all'inferno, Lisa la Adlerina, La contesa Paquita, Il viaggio di Susetta, Alda y cuantos componen el repertorio. Tenemos opereta para rato. Y Maresca también.

POLITEAMA

"Rolando y Scalabrino" ejercieron influencia en el público. La amplia sala del Politeama resultó pequeña para contener tanta concurrencia. Todos los que han visto "El Puente de los Suspiros", se apresuraron a tomar localidades. Querían asistir a las hombradas de Rolando Candiano, y las amarguras de Leonora. Michel Zevaco, puesto en escena por Demange, ha duplicado su popularidad. No solo absorbe los folletines, sino que se va adueñando los carteles teatrales. "Rolando y Scalabrino" está hecho con suntuosidad escénica. Es el lujo de la miseria literaria. Se cubren las pobreza de la dialogación con aparatosas presentaciones. Pero, por las costuras de los trajes, se asoma la artificialidad de los personajes, y a través de la falsa armazón en que descansan, los débiles argumentos de estas obras. Cuan-

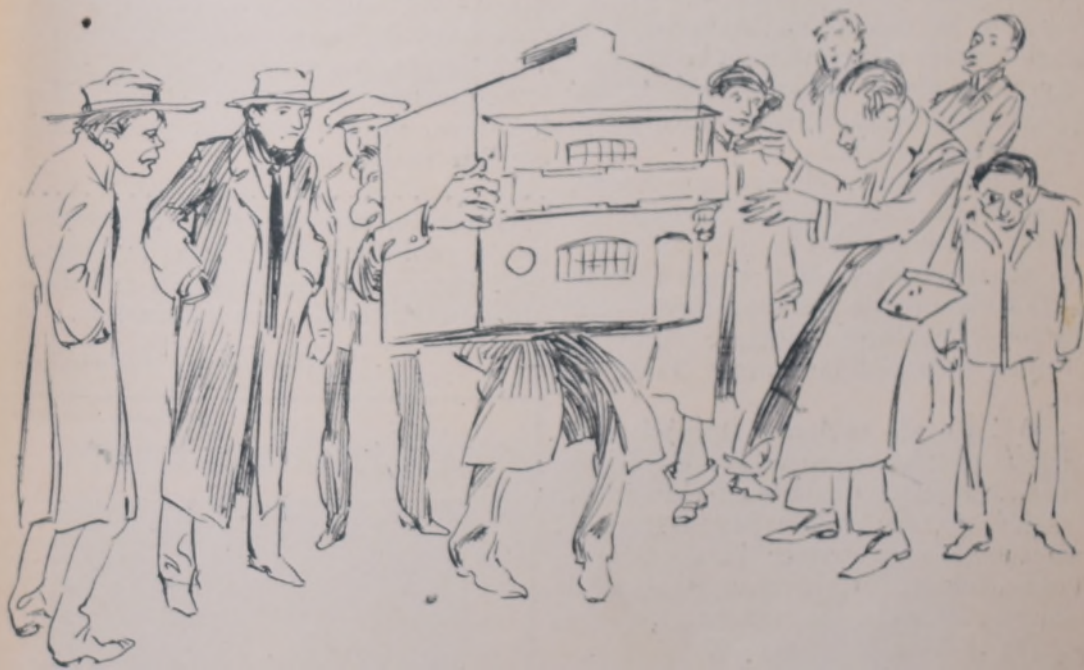
do se produjo la resurrección del Cardenal Bembo, el auditorio celebró el suceso con frenesí. Era aquello el sábado de gloria del espectáculo de Renzi-Gabrielli. Las caras de los dependientes de almacén aparecen iluminadas por una alegría loca. Los mozos de tienda y las oficiales de sombreros, cruzaban miradas preñadas de íntimo contento. Aquel pasaje del drama lo habían comentado juntos, a la salida del taller: "La batalla", el "Tribunal del Tre", la cámara de las torturas, la fuga en carabela, el baile de máscaras en el palacio de Bembo, los amores de la cortesana, las fechorías de los bandidos y todo cuanto la imaginación del autor ha combinado, es motivo para aplaudir a los intérpretes, con especialidad a la Gabrielli, Renzi y Mateldi. En cambio Salvoni, no despertó interés con "Los hijos de ninguno", estrenado el lunes ante una concurrencia que cabía cómodamente en una cartera de viaje.

18 DE JULIO

Vuelve a funcionar. Prendió la luz para recibir a la pintoresca compañía de Carrasco y Rosell. El elenco es el mismo. Gabina Muela, Laura Núñez, Elvira Celi-mendi; Robles Albadalejo y Hormaechea. Estos se encargarán de representar las mejores piezas del género chico. Lo sorprendente fuera que hicieran las peores. (Ya se ha dado el caso). El público que concurrió al lindo 18 de Julio fue bastante numeroso y tuvo aplausos para los artistas. En la crónica próxima dedicare algunos comentarios gráficos y escritos a los cómicos, "Molinos de viento", "Loca fortuna", "Enseñanza libre", y "Chico del café de este teatro."

TEL.

DE PUERTAS ADENTRO



«La Semana» acaba de cumplir dos años de vida y como dos años para una semana representan casi tanto como los novecientos de Matusalén, aquel viejo verde al que el noveno siglo le sorprendió pintándose la barba, permítanos el lector que adoptemos por un momento la pose de viejecita agobiada de experiencia...

Todo se confabula contra nuestra juventud; los años vividos, las arrugas que de cuando en cuando surcan nues-

tras páginas de colores, no por el rejón de los años sino por descuidos del impresor... el asma de uno de los redactores; la manía histórica de otro; la nariz del director, nuestra calidad de pensionistas del Estado... En fin, somos todo una misia respectable... que hoy, con ese egoísmo de todos los viejos, ha dado en hablar de sí misma. Nos dá la oportunidad de hacerlo, en primer lugar, la ocasión de nuestro cumpleaños

y en segundo, un acontecimiento casero que ha hecho vibrar de entusiasmo á toda la familia semanal... Qué?... Acaso no recuerdan ustedes la algarría que se arma en un hogar cuando á uno de sus miembros le sale la muela del juicio?...

A nosotros también nos ha ocurrido tres cuartos partes de lo mismo. No nos ha salido muela ninguna, porque así en general, no tenemos carretilla pero en cambio, nos ha salido, para marcar la época de nuestro juicio definitivo,—ya que el final, á Dios gracias, se aleja cada vez más—nos ha salido digo, un edificio propio, surgiendo magestuosamente de sus cimientos, como una muela gigantesca brotando poco á poco de una encía...

Pero, como no hay bien que por mal no venga, hete aquí que la pseudomuela del juicio, ha venido en mala hora á hacerle perder el ídem á toda la familia.

Ayer Acquarone nos reunió á todos, espetándonos como quien no dice nada, la pistonuda noticia...

—Muchachos:... el mes que viene, inauguraremos el edificio propio. Es preciso solemnizar tal acontecimiento...

—Aumentándonos diez pesos al sueldo de cada uno de los redactores, interrumpe Lasplacés, siempre utopista siempre extraordinariamente fantaseador.

—Ah! ya sé, exclama Dutrenit, pegándose con la mano en la despejada frente... Haremos otro número histórico...

—Nó, nó, argumenta Belito Herrera, con su voz que parece la de Angela Tesada, cuando representa papeles de mujer superior... se aumentarán diez páginas á la crónica social...

—Que se calle ese «Entre nuso»,—clama el otro Herrera sin «belo de ninguna clase.

—Lo que hay que hacer aquí, es duplicar la información del interior. Por que el interior señores... nuestra campaña...

—Fuera... fuera!... El mudo, desesperado de no poder á su vez exponer un proyecto, se empeña en dibujarlo sobre la piedra... Dutrenit, trepa sobre una silla, declarándonos Club de la 7a á los efectos de un discurso sobre la impor-

tancia de la historia recopilada... Lasplacés le pide por favor que se deje de historias... Herrera, de rabia por que no le escuchan su arenga sobre la campaña, amenaza con cantar la «recontrarmonía». El administrador huye...

Acquarone se dispone á repeler la amenaza tirándole con paquetes de tipos. Por fin, el orden se restablece y el director puede continuar: «Se trata de solemnizar tal acontecimiento, sentando definitivamente nuestro juicio... Se aumentará el formato; se establecerá la prohibición absoluta de escribir sonoras, con la cual quedarán casi anulados todos los redactores. Se aumentará la información del interior; se aumentará la información social, se aumentará...

El sueldo? Aquí Lasplacés hace á su vez una arenga, sobre lo caras que están las legumbres y lo difícil que es la vida para un maestro de escuela que hace versos por encima.

Acquarone lo promete todo... Mayor formato... mayor sueldo... prohibición de escribir macanas...

.....
Ginesillo, siempre rebelde á toda clase de prohibiciones, toma la pluma y ¡zás! entrega á las cajas su artículo correspondiente al número de hoy.

Ginesillo de Pasamonte.

Enlace Alegre-Romero



Sta. Adela C. Alegre



Los desposados y sus respectivos padrinos

Boda Lapeyre
Gonzalez Ferrando

Efectuose noches pasadas en la residencia que actualmente ocupa el doctor Miguel Lapeyre el enlace de su hija María con el conocido caballero José González Ferrando.

Apadrinaron la ceremonia religiosa el doctor don Miguel Lapeyre y la señora Catalina González de Ferrando.

Actuaron como testigos en el con-

trato civil por parte de la novia los señores doctor Manuel Arbelaiz y el señor Francisco Sandivar Lavalleya y parte del novio el señor José Manuel Pereira Nuñez y el señor Enrique Balparda Álvarez.

Con este motivo se realizó una animada fiesta en la cual pudimos apreciar un numeroso y selecto nucleo de distinguidas niñas de nuestra sociedad que prestaban su asistencia. A las 11 p. m., pasó la concurrencia al comedor, que se hallaba elegantemente adornado, donde se bebió una copa de champagne y se hicieron fervientes votos de felicidad para los jóvenes desposados.

Los novios recibieron numerosos regalos todos ellos de exquisito gusto y subido valor.

Entre las muchas familias que asistieron recordamos las de: Lapeyre, Lavalleya, Gonzalez Ferrando, Montañó Storace, Balparda, Blanco, Pereira Nuñez, Arbelaiz, Masanés, Rodríguez, Ramos, Ramos Suarez, Montañó, Aguiar, Regules, Arocena, Balparda Alvarez, Tiscornia, Gomez Folle, Muñoz, etc., etc.



La concurrencia



Bachiller Abelardoe Vscovi



Entre el elemento joven de nuestra intelectualidad, descuella con caracteres propios, el bachiller Abelardo Vescovi. En él, como en muy pocos, se encuentran armoniosamente aunados una inteligencia despierta y un temperamento de luchador bien templado. Es así una cabeza muy útil. Los hay de intelecto brillante, los hay de aptitudes sobresalientes; pero, volvemos a repetirlo, son raros los ejemplos como este, en que están hermosamente unidas las condiciones de intelectual y de activo.

En estas excelencias de Vescovi, está explicado el porque este joven simpático y vivaz, es el llamado siempre al desempeño de los puestos de trabajo más delicado y arduo, en las distintas esferas donde actúa. Si no pecamos de exagerados, Vescovi desempeña media docena de secretarías, en diversos centros estudiantiles, políticos, etc.

Un Magallanes "peatón".—Lo es Julio Brunaud

Ha estado en nuestra casa, el «estudiante y andarín francés» Julio Brunaud, que realiza actualmente «la vuelta al mundo á pie», según nos lo dicen sus papeles y referencias.

No mueve al animoso muchacho, el interés de la curiosidad en su larguita peregrinación «peatona»: Brunaud camina, marcha, corre, persiguiendo la posesión de 50.000 rublos, prometidos por una asociación establecida en San Petersburgo, al que realice la hazañosa carrera en que se ha «embarcado» nuestro héroe.

El moderno Magallanes «peatón», es alto, delgado, pero de músculos recios. En su mirada está reflejada la incertidumbre de que se haya poseído su ánimo, en el trance difícil por que va pasando. El tiene fe en su voluntad y en sus fuerzas, para salvar la distancia que le separa del punto terminal de su peregrinación heroica, no abriga duda alguna sobre la corrección de procedimientos de la Asociación que auspicia esta caminata mundial, pero la



misma recompensa que le aguarda, puede armar á la perversidad humana para jugarle una mala partida al valiente viajero. Brunaud salió de San Petersburgo, punto obligado de partida de su temeraria expedición, el 22 de Mayo de 1909. Antes había realizado una prueba de resistencia, bastante dura, que la salvó con tres compañeros más. Con ellos inició la «lunga passeggiata». Hoy ninguno de esos tres, están á su lado. Uno de ellos perdióse en la selva africana, otro enloquecióse en Bolivia y el tercero lo atrapó... una mujer.

Pero el audaz muchacho francés, — que acaba de cumplir veinte años, — no le arredró la fatal circunstancia de hallarse solo á mitad de la jornada. Y solo sigue librándola. A estas horas, según los cálculos que nos hizo, debe trasponer nuestra frontera del norte.

El intrépido caminante lleva acazada la mitad de su temerario recorrido, que debe salvar en el brevísimo lapso de tiempo de 4 años.



El gran puente carretero sobre el Santa Lucía Chico. Uno de sus extremos se apoya sobre la histórica Piedra Alta.



El parque en construcción que será uno de los más hermosos paseos de Florida



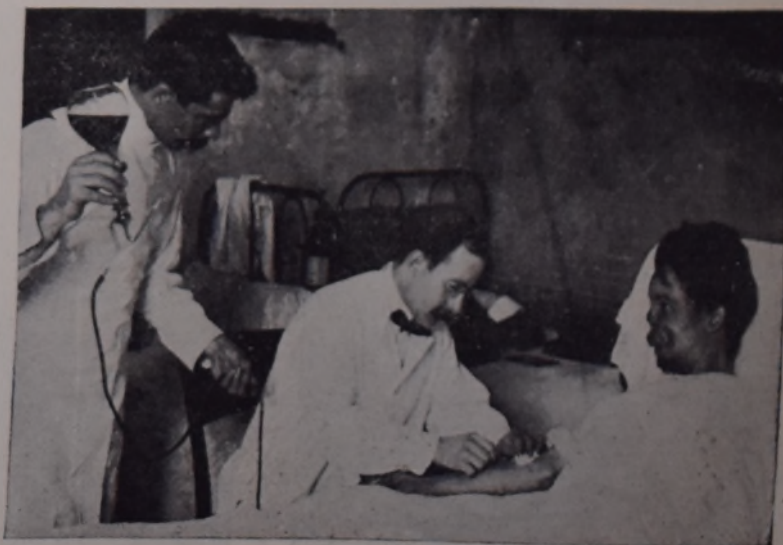
El Hospital, recientemente inaugurado



Interior de uno de los pabellones del Hospital

El 606 en Durazno

El terrible flajelo de la humanidad la avariosis, va siendo eliminado poco á poco, gracias al mágico invento del Dr. Erlich. La presente fotografía, que nos remite uno de nuestros más activos fotógrafos del Durazno, el señor Vargas, da la idea de una curación completamente extraordinaria debido al estado del paciente, que, como se ve en el fotograbado no podía ser más espantoso. La inyección fué aplicada por el doctor Etchechury con tanto éxito, que á los pocos días quedó el avarioso completamente curado.



El doctor José Etchechury aplicando una inyección de 606 á un avarioso

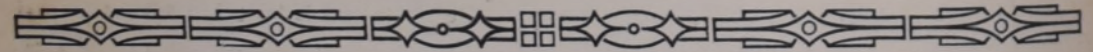
Los novios de "La Semana"



Dolores Tolosa



León Peyrou



Juana Erratchou



Segifredo Noya

DEMOCRACIA SOCIAL

I

Nuestros días son duros de vivir,
que el cauce es viejo y la corriente es nueva;
apresúrate, pueblo, á delinquir,
hoy, que cada delito es una prueba.

La antigua ley es como tronco muerto
y en la muerte hay fatal renovación:
pueblo: se fuerte, en la devastación
monótona y total de este desierto.

Pueblo fecundo, cardinal; cubierto
en los despojos de la decadencia;
mueve tu antorcha en esta somnolencia
del mudo ocaso y del mañana incierto.

Mira, fervientes, por el vasto imperio
amenazado de la Europa en ruinas,
las señales augustas del misterio
resplandecer en todas las colinas.

II

Mira los pueblos vacilar, comidos
del anhelo interior, ya no se agitan
como en la edad heroica; recogidos
en una sacra espectación, meditan.

Todos tienen las frentes espectrales
en la hora magna del solemne paso:
en las manos del pueblo y del acaso
se están forjando cetros imperiales.

La Europa entera siente la caricia
lívida de una aurora en sus cristales;
con fango y sangre, el pueblo rudo inicia
la curva de unas rutas ideales...

Todo interés, y todo honor y todo
temor se extinguen ante el gran problema
porque la va á cambiar, de modo
que ya pasa á otra sien su diadema.

III

Pueblo sobrio y paciente, pueblo mío,
oro en el triunfo; en el dolor acero:
¡decide del combate á tu albedrío,
tú, que en la lid penetras el postrero!

No rechaces, cobarde, con la mano
la misión que te ha sido confiada;
pueblo: mira que es ella como espada
y tu puño ha nacido castellano.

No fluirá el caudal del altozano
si antes del mar no lo bebió la nube;
sin que tu propio corazón lo incube,
no será tu dictamen soberano.

No esperes, pueblo, que gratuitamente
el triunfo tuyo se te de en ofrendas;
no ceñirán con el laurel tu frente,
sino á la sombra de tus propias tiendas.

IV

Pueblo: eres campo de tus propias mieses
y granero serás de tu cosecha;
entra en actividad, pueblo, y desecha
toda siembra de ajenos intereses.

No, como muerto, esperes la palabra
del Lázaro futuro que te evoque;
antes el golpe de tus hombros abra,
como un milagro, el funerario bloque.

La ley habrá de ser á tu manera,
si tu aplicas tu sangre á sus raíces,
y tuyo será el himno si tu dices
la palabra primera.

No murmures, hipócrita, del dueño,
si bajó el palo te encontró sumiso;
pueblo, si dudas y te rinde el sueño
no esperes de milagro el Paraíso.

V

Sobre tí están, como arboles á orillas
de los ríos, tus dueños, tus señores,
tus sabios, tus poetas... Amarillas
ramas en corrupción; frondas sin flores.

Pueblo, avenido á tu mugriento cauce,
¡oh!, no les culpes en tus ondas quietas,
si han colgado las arpas tus poetas
entre las ramas del callado sauce.

Pueblo sin voz, pueblo sin gesto antiguo,
pueblo adicto á la ley que te denigra,
pueblo esquilado en el hogar exiguo,
que, renunciando á la pelea, enseña:

Vuelve en tí, ¡vuelve en tí!, no como tropa
que se acoge al mandato de un caudillo,
vuelve, á exigir, en el festín, tu copa,
y á afilar, sobre el ara, tu cuchillo.

VI

Que de tí, sólo ha de venir la vida,
pueblo caudal. Tus manos creadoras,
entre sus propias ansias productoras
dan nacimiento al ritmo y la medida.

Pueblo, si vives tú, fluirá ardiente
tu propia vida en el común concierto,
y tú serás como la madre fuente
y en tu esplendor se vestirá el desierto.

—Yo, para entonces, ornaré mi lira
en las rosas de sangre del combate
y encenderé en las llamas de tu ira
mi peánico ardor, pueblo-magnate.

Porque al erguirte en el supremo día,
rebelde y creador, de la agonía
de todo lo legal puesto á renuevo,
sacarás, en tus hombros de mancebo,
la Ley que no consiente tiranía.

Eduardo Marquina.



Anti-

asmático

Martínez

Fórmula de J. Martínez Olascoaga

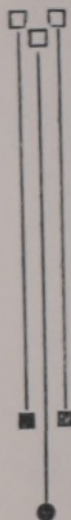
En venta en todas las Farmacias

En la Exposición Universal del Centenario Argentino

El premio al señor ANTONIO MORETTI



Señor Antonio Moretti



Facsímil de la medalla de oro otorgado á nuestro compatriotas señor Antonio Moretti, por el jurado de corte de la Exposición

Nuestro compatriota el señor Antonio Moretti, ha sido premiado con diploma de honor y medalla de oro correspondiente al primer premio de la Exposición Universal del Centenario

Argentino, por su nuevo método de corte para hombres, señoras y niños. Este método del señor Moretti, quien ha demostrado ser un inteligente profesional en su arte, le ha valido á su autor, calurosas felicitaciones de parte del Jurado y de los entendidos. Hace nos notar que fué el único oriental que se presentó á disputar este concurso con sus colegas bonaerenses.

NOTA FLORIDENSE. - - JUVENTUD DIVERTIDA



Grupo de jóvenes floridenses que asistieron á la gran tenida celebrada hace unos días por la sociedad recreativa local, "La Boheme".

Un crecido número de alegres jóvenes floridenses acaba de celebrar una gran tenida, que fué auspiciada por la simpática sociedad recreativa local «La Boheme».

La muchachada se divirtió en grande, gustando con deleite de los ratos siempre amables que se disfrutaban en el campo, pleno de de atractivos encantadores.

La fiesta de «La Boheme» constituyó un acontecimiento del compañerismo que une á todos los jóvenes de la floreciente ciudad del interior.

Del Interior

Artigas

Servicio mal desempeñado

De "La Campaña" de San Eugenio

Por exigencias de la vida diaria, hemos tenido ocasión de concurrir á la Estación del Ferro-Carril, el lunes á la hora de la llegada del tren. Allí fuimos abordados por varios cocheros y changadores, quienes nos pidieron, hicieramos pública su protesta, por lo mal desempeñado que está el servicio policial, en lo que se refiere á la prohibición de que ambos gremios pasen hasta el andén para tomar pasajeros y bagajes.

Mientras á unos se les prohíbe que pasen hasta allí aplicándoles la ordenanza referida, otros entran tranquilamente con gran perjuicio de los primeros, sin que nada se les observe.

Esta protección, no debe existir por aquello de que la Ley pareja no es rigurosa.

San José

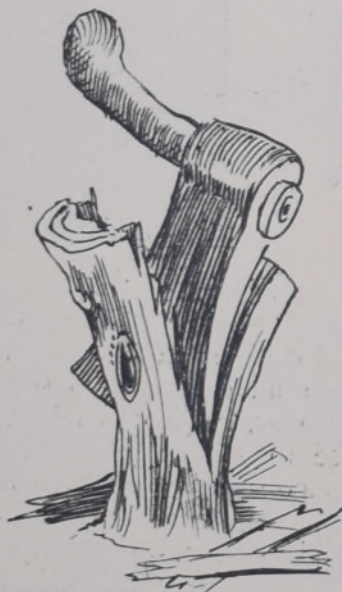
Monteando...

De "La Paz", de San José

Ya no se poda á los platanos de la Plaza principal.

Se les mutila sin consideración alguna. Parece que el objeto de la poda fuera hacer leña. Están monteando decía un transeúnte y no le faltaba razón.

Da pena ver como van quedando los hermosos platanos. Apenas le han dejado un par de ramas. El hacha de don Fausto ha tratado sin piedad.



Mutilación exagerada



Lo que va de ayer á hoy



Hijos y entenados

¿Por qué? ¿para qué?

No es fácil adivinarlo.

Lo único cierto es que con esa mutilación los plátanos no van á quedar en condiciones de prestar la menor sombra en el verano y que recién volverán á ser árboles para de aquí cinco ó seis años.

Admirable!

MINAS

Ahora son los lamentos

De "El Orden" de Minas

De un tiempo á esta parte notamos que son mucho los que se quejan de la frecuencia con que la empresa del ferro-carril hace correr trenes expresos de esta ciudad á Montevideo, facilitando así la visita de los mineros á la coqueta y recon-

conquistadora ciudad de San Felipe y Santiago. Según los quejosos, estos trenes resultan perjudiciales para Minas, pues aparte de la gran cantidad de pesos metálicos que arrastran para Montevideo y que no regresan más, son muchos también los visitantes que no regresan notándose por lo tanto su disminución de habitantes bastante considerable y doblemente sensible por cuanto en ella están comprendidos muchos elementos laboriosos que van en busca de más amplios horizontes.

Quien diría que esto iba á suceder después de no haberse podido conseguir hace pocos años un determinade y escaso número de pasajeros para hacer correr el primer tren expreso de Minas á Central, exigido á la empresa por el vecindario minuano.

¡Así es el mundo!

GALERIA INFANTIL



Pedro Basilio Muñoz



María Ofelia Artucio y Riestra
SAUCE.



Sélila Olga Muñoz



E. Marotta
PAYSANDU.



María Carmen Magariños
SAUCE.



Alberto Borques
SAN EUGENIO.



PARA LOS NIÑOS

Pataplin-Plum



1—Mofletín:—Mira, Rosita, ¿las gotas de lluvia



2—... cuando saltan en el agua, no parecen soldaditos?



3—Rosita:—Es que son de veras, mira como se han puesto en fila.



4—Qué nos querrá decir el capitán* con esos movimientos que hace?



5—Mofletín:—Ya sé: quiere más soldados a sus órdenes.



6—Mofletín:—Ahí le mando lo menos mil.



7—El capitán:—¡fuego!

Mofletín:—Agua!

Rosita:—Que bien regaron las flores.



8—Rosita:—se han ido todos los soldaditos.

Mofletín:—¡Otaría! no ves que es Pataplin quien nos hizo ver todo eso, pero que no había nada!

La casa central de los colorados



Salas de la presidencia y secretaria de la Comisión Colorada



Sala de comisiones

Las autoridades superiores del partido rojo, acaban de instalarse en cómoda y lujosa sede, en la hermosa propiedad de la calle Sarandí 185. Y valga este dato del número, ya que en el frente de la casa, ni un rótulo ni una chapa siquiera, denuncia al transeunte el objeto de tan suntuoso local. Y es este un detalle que deben salvar los directores de la casa colorada, porque las modernas instalaciones, que ostentan repartidas entre sus salones para asambleas, salas de la presidencia y comisiones especiales, secretaría, hall, etc., constituyen un exponente veraz de la importancia cívica de la colectividad de los «rossos», que con la de los «blancos»,



El hall de la casa



Vista parcial de salón de aambleas

se reparten los afectos partidistas de la masa popular y lo que es más aquellos contundente, constituy en lo «gente de arriba», que por esta razón están mas obligados á dar mas. Otro día esta página será para los del «llano político»; que tambien poseen una lujosa casa partidaria.

Las instalaciones que ostenta la mansión central del mecanismo directivo colorada, son las más completas que exigir pudiesen las necesidades, del organismo de dicha asociación política.

Entre esas instalaciones merecen especialísima mención, las que lucen en la sala de asamblea y las demás de media docena de reparticiones de la casa, correspondientes á secretarías, despacho de la presidencia, etc., etc.

FLOR LATINA

Transcribimos sumamente gustosos, un trozo del magnífico libro que con el título de «La muerte del Cisne», publicó, no hace mucho nuestro ilustrado compatriota Carlos Reyies, libro que mereció el olímpico desdén de nuestra crítica charrúa, pero que ha sido cubierto de flores por los públicos europeos.



Parisienses modernas en Trianón.

Para los sibaritas del pensamiento y de la emoción, no existe en toda la redondez de la tierra ningún espectáculo tan elocuente; ninguna *estación de psicoterapia* tan propicia á las meditaciones filosóficas ó mundanas; ningún jardín espiritual tan curioso ni soberbio como la gran capital latina, lecho muelle y suntuoso donde la antigua sabiduría, después de haber amantado al mundo en sus opímos pechos y robustecido tantos ideales de pálida tez, agoniza entre pompas y esplendores, conservando orgulosamente la belleza del gesto. El brillante y amable espíritu de la Hélade y del Lacio, muere entre encajes y sederías como un viejo marqués Pompadour exquisito y crapuloso, cruel y sensual.

Por muchos conceptos la flor de la dulce Francia, la Ciudad Luz, París es el símbolo y el término de la civilización grecolatina; el óptimo fruto de la cultura espiritualista, ornamento de los pueblos, caballerescos, refinados, sentimentales, galantes. Su vida integral, multiforme y complejísima, es así como el extracto ó substancia psíquica de aquella concepción platónica del universo, que ya en los albores, llevaba en las entrañas los germenec fecundos del amor de la razón y la belleza, y sus forzosos derivados: las elegancias intelectuales y los refinamientos de la sensibilidad. La metrópoli de las perspectivas armoniosas, delata, aún á los ojos menos expertos y hasta en los más nfi-

nitos detalles, la elegante preocupación del sibaritismo mental. No sólo es voluptuoso el corazón sino también el cerebro. De los *boulevards* magníficos, hirvientes y sonoros de afiebrada muchedumbre, y de las calles modestas en que los anticuarios exponen sus costosas baratijas; de los inmensos museos, verdaderos panteones de las civilizaciones fenecidas, y de las iglesias viejas y milagreras como reliquias de edades santas; de las mil exposiciones de arte, que avivan el deseo de la riqueza y los gustos costosos, y de los bosques encantados, que repiten gozosamente las escenas de Watteau; de las canciones, de los teatros, de las fiestas como de los gestos rítmicos de las damas arrebuajadas en cebellinas de cien mil francos, ó del tocado simple y encantador de las modistillas, que muestran al atravesar el arroyo las piernas más picantes é *inteligentes* del mundo; de todo transciende, al modo que el incienso del vaso sagrado, el culto de la forma, el sentimiento de las proporciones, el placer de pensar, la pasión de vivir voluptuosamente. Lo mismo en las salas del Louvre, donde reinan Lancret, Fragonard y Pater, que en los jardines de Le Nôtre, donde susurran las fuentes de la Arcadia y cantan los ruiseñores de Ronsard y Verlaine, que en los grandes coliseos ó en los pequeños *cabarets*, se aprende á sentir y amar la vida bella y risueña. Los escaparates dan lecciones de buen



De pesca.

gusto, ni más ni menos que las perspectivas majestuosas de los Campos Eliseos, ó las maravillas en piedras labrada como los ébanos y los marfiles, ó los parques deliciosos, poblados de amorcillos traviesos y ninfas desnudas. Las mujeres que pusan son como cuadros firmados por La Gándara y Boldini. En un coche va el amor. El placer se respira. Más, de vez en cuando, una impresión fuerte, una mole gloriosa: el Arco del Triunfo, la columna Vendome, dan el escalofrío heroico de la Revolución ó de las águilas imperiales, y hacen pensar que los galos tomaron siempre á pechos el ser valientes y el desdeñar la vida, y que desde muy antiguo supieron «caer, sonreír y morir».

Cuando Emerson dijo que «el mundo era una precipitación de espíritu», pensaba, sin duda, en el dulce país de Francia. Palacios encantados de reyes galantes y favoritas pomposas; cortes de las Margaritas de Navarra; marquesas de Montesquén y de Pompadour; heroísmo de la Pucelle; risas rabelasianas; lágrimas ardientes de Juan Jacobó; peregrinajes de Charmettes y de la Malmaison; valles rientes, florestas embalsamadas, montañas de la Saboya de flancos cubiertos de vegetación y cuyas calvas cimas coronan los rostros del sol ó disimulan las pelucas envueltas de las nubes, ¡dulce Francia! Ningún pueblo hizo lo que tú por acordar las inexorables leyes del universo á los deseos caprichosos del corazón. ¡Tu historia es la más sentimental, noble, romántica y á una la más femenina y heroica!

¡Amable Lutecia! ¡Quién puede resistir á la sugestión de sus ideólogos, al encanto de sus poetas, al prestigio y magia de sus artistas! Las ideas francesas, aun las frívolas, nos seducen por su coquetería y travesura como esas *petites femmes blondes* vestidas por Paquin. Son ideas apasionadas y cariciosas, que amamos cuasi carnalmente y con todas las debilidades de los corazones amorosos, cual á las mujeres venidas al mundo bajo el signo de Venus, nacidas para encantar, y que continúan pareciéndonos buenas y deliciosas hasta en sus ingratitudes y perfidias. De modo que cuando las peregrinaciones por el mundo del pensamiento alejan á los Don Juanes del saber de los *boudoirs rococós*, aun poseyendo á la ansiada verdad en suntuosos lechos, se deplora no haber permanecido fieles á las ideales damas que han ejercido en la sociedad entera la misma suave influencia que en Francia las preciosas del Hotel de Rambouillet. Ellas se obstinan en la amable compañía del arte, de la literatura y del amor, y contra el imperialismo teórico y práctico de todas las clases, en desarrollar como antaño, casi exclusivamente, el espíritu y la emotividad. De ahí un pueblo de razonadores y artistas; de fraseadores y voluptuosos; de ahí el erotismo floreciente en la vida y las letras, y las hemorragias de la palabra, que calman las fiebres sentimentales de la humanidad y debilitan las energías viriles de los franceses; de ahí la sociabilidad «es cosa que nace de la mezcla dichosa de la inteligencia y de la sensibilidad». Y como en sociedad lo primero es la mujer, ésta ha tenido, y sigue teniendo, dominante influjo sobre las ideas y costumbres, dulcificando las unas y las otras y pres-tándoles á los dos un encanto femenino, y como femenino, voluptuoso.

Carlos Reyles.



Dos bellas figuras.

LA SOCIEDAD DE AUTORES NACIONALES

Por primera vez se ha instituido en nuestra capital, una sociedad de autores dramáticos uruguayos que viene á llenar un vacío muy sentido en nuestro ambiente intelectual. El teatro, que iniciara Florencio Sánchez, con tanto éxito y con tanta gloria, sigue siendo cultivado por varios jóvenes entusiastas, amantes al arte de Talía. Por cierto que el ambiente y las condiciones ha-

cen que el teatro nacional, sea entre nosotros, aun, una bella esperanza, pero es solo con los esfuerzos y las actividades como se logrará en encausar al público á proteger como se lo merecen las obras dramáticas de los autores locales. En el Crículo de la Prensa, habiendo reunido varios de los más distinguidos entre los autores dramáticos del país, resolvieron fundar una asociación titulada «Sociedad de autores dramáticos nacionales» con la intención de hacer propa-



La comisión directiva de la Sociedad autores uruguayos, en funciones

ganda porque se aclimate el Teatro Nacional y para defender sus intereses. Entre otros forman parte de esta sociedad, los conocidos autores Cione, Ernesto Herrera, Bianchi, Varzi, Crosa, Teysera, Sáenz Cortinas, Fernández Ríos y otros que forman una bella avanzada de juventud y de entusiasmo.

Una delegación de la Sociedad, ha visitado al señor Presidente de la República, quien ha prometido, proteger dicha institución como se lo merece.

NUEVOS HOGARES



Enlace Bottini - Russo

Nuestras casas comerciales. - La "Fiambrería Sobral"



Frete de la Fiambrería "Sobral" 25 de Mayo, 229

Acaba de inaugurar su nuevo local, la acreditada «Fiambrería Sobral», en el mismo sitio en que estaba instalado el antiguo 25 de Mayo 229, y que por las reformas introducidas en él, se puede asegurar que es el que más condiciones higiénicas reúne en Montevideo. Sns progresistas propietarios no han reparado en sacrificio alguno para dotarlo de toda clase de confort por lo que no dudan que se verán nuevamente honrados con las visitas de numerosos clientes.

En breve y para mayor comodidad de su su numerosa y distinguida clientela, darán á conocer el Catálogo General de la Casa que se está actualmente confeccionando.

Creemos inútil recordar que todos los productos de la casa son ó bien de las mejores marcas extranjeras ó elaboración especial de la «Fiambrería Sobral» teniendo siempre un gran surtido de tortas á la Pascualina, Coctetes á la Ville du Roig, Croquetas de Ave y Jamón, Mayonesas, Ensalada Rusa, Patos, Pavos y Pavitos trufados, galantinas de ave trufada, Lechones, Mulitas, empanaditas á la criolla, Jamón Glacé, Gelatinas, Faená, Raviolos y Tallarines, Aves de todas clases, embutidos en general, etc., etc.

El esfuerzo meritorio y progresista, de los propietarios de tan espléndida casa comercial, nuestros compatriotas señores Saturnino Sobral y Hno. merece en verdad, el estímulo y la ayuda de nuestro inteligente público consumidor,

por la manifestación de adelanto que importa esa rama de negocio, las amplios y lujosas instalaciones de la «Fiambrería Sobral». En la planta baja del comercio, se ha instalado un confortable servicio de bar.

La «Fiambrería Sobral» tiene 6 años de existencia. Los compradores de lo bueno no deben olvidar esta casa.



Vista Interior de la "Fiambrería Sobral"



Ninguna casa de Montevideo,
tiene un surtido de muebles más
variado que la

GRAN MUEBLERIA de

PASCUAL BARRIOS

Calle Uruguay esq. Minas

Los trenes 12 y 46 lo dejan en la puerta

EL CORRO.—No hace falta designar en alguno. Se trazan dos circunferencias concéntricas, una de medio metro ó más, y la otra de unos tres metros de diámetro. Los jugadores tiran á distancia peonzas al circulito inferior. Pierden y se ponen dentro de él; las que no dan novillos; las que no den dentro de las que den, pero no salgan bailando fuera del círculo mayor. A veces éstas se dejan en el sitio donde quedan al morir. En cuanto hay alguna puesta dentro, los jugadores procuran sacarla fuera del círculo inferior, según las condiciones. Lo más frecuente es tirar al queque, y si sale bailando, tomarla y seguir dando piquez y matas; pero pueden elegir una sola clase de puyazos. Las que hagan novillos y no salgan bailando se ponen en el circulito, y siempre también los que no dan puyazo alguno; pero otras veces siguen el juego, si no faltan á otras condiciones. Mientras haya dentro peonzas muertas se puede dar puyazo alguno á las vivas, pena de perder. A veces se permite al jugador perder poner una y seguir jugando con ella, si tiene.

A LAS PUESTAS.—Basta para este juego una circunferencia de unos tres metros de diámetro.

Designado el orden, cada jugador pone en el centro del círculo una moneda, una bolita ó cosa parecida á que quieran jugar. Después tira el primero su peonza, y toma para él cuantas piezas pueda sacar del corro con toda clase de puyazos. Las que no salgan se dejan en el sitio donde estén sin volverlas al centro; y si alguna queda tocando la raya, no se considera sacada hasta que otro la saque enteramente.

En cuanto muere la peonza del primero, tira el segundo, y juega del mismo modo, y así los demás. Sacadas todas las cosas, se hace nueva puesta y continúa tirando el que le corresponde, aunque otras veces en cada puesta designan nuevo orden para tirar.

Para mayor interés juegan también á partido dos ó tres contra otros tantos; y en este caso, unas veces tiran alternando uno de cada bando, y otras los compañeros seguidos, y después los contrarios, y lo que cada uno saca es para el bando.

El Médico en casa

Para curar la sordera accidental.—Se quita la sordera accidental con bálsamo transparente 8 partes; de aceite de ruda, por inyección 15; bálsamo de azufre trementinado 1; tintura de castoreo 0,4 y aceite de succinato rectificado 0,3.

Para curar las afecciones mefríticas.—Para los enfermos que padecen de afecciones mefríticas, vamos á dar un medicamento tan sencillo como económico.

Es el cocimiento de flores de habas en proporción de seis gramos de flores por un vaso de agua, y el enfermo debía tomar cada día un vaso de este cocimiento. Desde tiempo inmemorial lo mismo en las costas de Calabria que en la parte meridional de Sicilia, donde las aguas son muy selenitosas y el mal de piedra muy común, se hace uso interno de las flores de habas para suavizar las asperezas de los cálculos y facilitar la expulsión de los y principalmente de las arenillas. En Calabria, al producirse el acceso se toman 12 gramos de flores cocidas en un

litro de agua, que se deja reducido á la mitad.

***.* Grietas y resquebrajaduras en la piel.**—Derrítanse al baño maría cuatro onzas de cera amarilla, y añadánsele enseguida cuatro onzas de aceite de almendras dulces y cuatro de aceite rozado; incorpórese bien todo, revolviéndolo con una espátula hasta que se enfríe y haya tomado bastante consistencia para ponerlo en botecitos.

***.* Modo de curar las grietas de los labios.**—Aplíquese con frecuencia miel á los labios y resguárdese del frío.

***.* Para impedir que se gangrenen las heridas.**—Espolvóreense estas con azúcar. Los turcos lavan las heridas recientes con vino y luego las echan azúcar; también se han curado algunas úlceras inveteradas con azúcar disuelto en una fuerte decocción de hojas de nogal.

Tanto el CHINATO como el Vermouth DORA



*Son los aperitivos de
mayor consumo en la
República Argentina
por no contener nin-
guna materia nociva y
por su riquísimo pa-
ladar.*



Goncesionarios:

BALBIANI H^{NOS.}

ROSARIO DE SANTA FE

FELIPE S. RUIZ

Buenos Aires: Cangallo, 354

EDUARDO ACQUARONE
MISIONES, 84 — MONTEVIDEO

rudo que puede llevar. Yo no pude menos de estallar en una carcajada.

—Gracias por la información, respondí, pero ese muchacho estará frente á mi más ó menos como un perro delante de un lebre.

Y es lo que sucedió. Yo jugué con aquel niño durante once rounds y enseguida le envié á dormir con tal esfuerzo que el cuero de mi guante estaba completamente desgarrado por el contacto de los dientes del campeón.

Cuando Stanley cayó, se tendió sobre el piso, derecho sobre la espalda, con los brazos en cruz, yo lo ví tan inanimado como una viga, tanto que tuve miedo de haberlo muerto. No pude separar los ojos de él mientras el árbitro contaba los segundos, y cuando hubo acabado y sus segundos transportaron al gordo del Michigan á su puesto, yo lo seguí con el corazón oprimido. ¡Que alegría fué la mía cuando ví á Stanley dar señales de volver del país de los sueños!

Puesto que Stanley se había imaginado que el título de campeón podía ser para él, yo puedo decir que nunca ha tenido la menor probabilidad contra mí. Durante todo el combate el público demostró á las claras sus simpatías hacia el blanco. Había aplausos para él á cada intento de ataque por su parte, tuviera ó no resultado, pero no hubo la menor demostración para mí.

En esta época, Ketchel, que no sabía mucho más de box que lo que sabía yo cuando me encontré con Joe Choynski, nueve años antes; levaba buenos golpes y tenía fuerza, pero no podía presentarse delante de un boxeador experimentado, ~~ac~~ un hombre que supiera defenderse y responder.

Los periodistas deportivos criticaron á Ketchel por no haber atacado bastante, en cuyo caso hubiera hecho mejor figura. Yo pienso que eso no hubiera sido mejor para él. Creo al contrario que Stanley había leído lo que Burns había hecho contra mí en Australia y había tratado de aprovechar la lectura.

Yo recogí 53.000 dollars en total de este combate con Stanley Ketchel. La apuesta era de 53.000 dollars y cobré 20.000 del cinematógrafo.

Cuando recibí este agradable total de 33.000 dollars, me pregunté si estaba más orgulloso de esta suma que de los diez céntimos y el par de medias rojas que el lechero de

fries. Soy yo el campeón y no él; por consiguiente, lo que se debe examinar es lo que pido yo. Quiero un premio dividido entre el ganador y el perdedor. No me inquieto por el porcentaje, sea 60 y 40 por ciento ó 75 y 25; es una cuestión á examinar después entre nuestros representantes. Es así que me he batido con Burns; lo he perseguido á través del mundo, hasta Sidney. Si Jeffried quiere medirse conmigo, es bastante grande para decirlo.

Por lo demás, yo podía ahora pasarme sin ayuda agena. Sin embargo, si este match debiera celebrarse, no hubiera deseado que fuese enseguida. Tenía ofertas muy interesantes en diversos teatros y prefería hacer mi gira y juntar algún dinero antes que volver al entrenamiento. Pero estaba escrito que no permanecería mucho tiempo tranquilo. Era necesario que me batiera con M. Joseph - Francis - Aloysius Hagan.

Este caballero, que es más conocido bajo el nombre de Philadelphia Jack O'Brien, que es su nombre de boxeador, había gustado por nna vez el placer de medirse con un campeón del mundo y no había perdido toda la esperanza de conquistar el título. Yo no podía reprocharlo, pues no hacía mucho tiempo que comenzaba á poder hacer uso del título cuando consentí en batirme en su propia ciudad de Filadelfia el 15 de Mayo de 1909.

Entre todos los hombres que he encontrado en el ring, la carrera de O'Brien me había parecido siempre particularmente interesante. Siempre había tenido mucho respeto que, sin otra experiencia más que la que había adquirido como sparring partner de Kid Mac Coy, vino á Inglaterra y permaneció por un año, durante el cual batió á los mejores hombres del país. Una de sus más hermosas performances del otro lado del oceano, fué knock-outear á George Crisp, campeón de Inglaterra, en once rounds y mandar á dormir á Dido Plumb, campeón del peso medio. Cuando volvió, O'Brien no quiso batirse sinó con los pesados.

Pero lo que he admirado siempre en Jack son sus esfuerzos por tener el aire de un gentleman de nacimiento y la distinción natural que le envidiarían los elegantes de Filadelfia y de otras partes, y su hotel. Cuando hubo reunido bastante dinero para edificarse una casa, no creais que fuera á elegirla en una calle apartada. Adquirido un terreno en el barrio de



Heliotropo.—Está bien que usted sea una "princesa", pero nuestra "vnevolencia" no es tan inmensa para acceder á sus magnas pretenciones.

H. V. B.—Colaboraciones puramente literarias como la que nos envía, no podemos publicarlas.—Envíenos un cuento, humorístico será mejor, é irá.

Jano Dalteá.—Señor!, tenga compasión por nosotros! Qué extensa y que mala es su página!

Jacobo.—Escriba cada 24 horas, cincuenta palabras de difícil ortografía.

S. D.—Agradecemos muchísimo su interés por el porvenir de esta publicación.

"La Administración".—Todo el personal de esta casa se puso colorado, al conocer sus justas observaciones.

Corrido.—El zorro pierde el pelo, pero las mañas, nunca!

Diversiones

TEATRO URQUIZA. Gran compañía dramática italiana Mariani Calabresi.

TEATRO SOLÍS. Compañía española de zarzuela y opereta bajo la dirección de José López Silva.

POLITEAMA. Compañía de ópera y opereta. Dirección Gattini y Angelini. Función todas las noches.

TEATRO NACIONAL. Compañía española de zarzuela y opereta. Gómez Rossell, dirigida por Federico Carrasco.

TEATRO CIBILS. Compañía nacional Arellano-Supparo. Función todas las noches.

COLISEO FLORIDA. Función todas las noches. Variedades. Comedias sipcalíticas por el popular actor H. Mauriz.

STELLA D'ITALIA. Compañía cómico-lírico-italo uruguayana dirigida por el actor Enrique Montefusco. Función los jueves, sábados y domingos. Domingos y días festivos matinées.

BIÓGRAFO IDEAL, Plaza Independencia. Costado Sud. Función todas las noches. Gran atracción.

BIÓGRAFO AVENIDA. 18 de Julio esq. Ejido. Función todas las noches, gran novedad de vistas, siempre estrenos. Domingos y días festivos grandes matinées.

BIÓGRAFO SUCURSAI IDEAL. Sierra y Agraciada. Función todas las noches. Domingos y días festivos matinées.

BIÓGRAFO ELISEO. Instituto Verdi. Soriano 93. Función todas las noches.

LICEO FRANZ LISZT. Gran Biógrafo. Empresa Siegmund Mewe. Películas Edison, recibidas directamente de Norte América.

BUCKINGAM SALÓN. Avenida 18 de Julio 167. Función todas las noches. Domingos y días festivos matinées. Gran éxito de la cinta del Centenario de Las Piedras.

BIÓGRAFO POPULAR. Función todas las noches con selectos programas. Domingos y días festivos grandes matinées. Calle Andes entre San José y Soriano.

BIÓGRAFO PARISIEN. Plaza Independencia. Costado norte. Función todas las noches. Domingos y días festivos grandes matinés.

VICTORIA SALÓN. Gran Biógrafo. Altamente moral, lujoso, cómodo y seguro. Calle 18 de Julio 468 (frente á la ex-plaza de armas). Función todas las noches.

GRAN BIÓGRAFO MODERNO. Avenida General Flores esq. Independencia. Grandes novedades. Función todas las noches. Domingos y días festivos matinees.

CINEMATÓGRAFO PARLANTE. Gran Salón del Spléndid Hotel, plazoleta del Teatro Solís. Función todas las noches. Domingos y días festivos matinées de tarde.

BIÓGRAFO AGRACIADA. Calle Agraciada esquina Asunción. Función todas las noches. Domingos, grandes matinées con tómbola.

BIÓGRAFO ESPAÑOL. Río Negro, 150 Función todas las noches con selecto repertorio de cintas morales y recreativas.

BIÓGRAFO EXCELSIOR. 25 de Mayo 262, Función todas las noches. Los domingos y días festivos grandes matinees.

EDEN PARK. Avenida 18 de Julio entre Minas y Magallanes. Diversiones al aire libre. Skating.

BIÓGRAFO ARTIGAS. Constituyente, 105. Espectáculos interesantes y variados todas las noches.

los « cuatrocientos » de la ciudad de los Cuakeros, al lado del decano de la Universidad.

Era un verdadero placer para mí encontrar á quel hombre. El premio no era interesante. M. Harry D. Edwards, gerente del National Athletic Club, que había organizado el encuentro, me ofrecía una garantía de 5.000 dollars y pagaba mis gastos de permanencia. No era un gran negocio para hombre que había vuelto de Australia con 25.000 dollars en el bolsillo, pero yo no dudé y resolví batirme.

CAPÍTULO VIGÉSIMO

Después de haberme batido con Tony Ross, el boxeador italiano, en un match de seis rounds en Pittsburg, el 30 de Junio, atravesé el continente para demostrar á Billy Delaney que su último desdubrimiento, Al. Kaufmann, no era de mi clase. Billy ha inventado más campeones hasta hoy que nadie en el mundo y cuando hace saber que ha inventado algunos materiales para hacer uno nuevo, todo el mundo se extremece á escucha.

Yo sabía personalmente lo que valía el último protegido de Billy, pues había estado presente cuando no pudo impedir á Tony Ross sostener diez rounds ante él en su último encuentro en el Fairmont Athletic Club en Nueva York. Fué ciertamente uno de los encuentros más divertidos que he presenciado. Todavía hoy, cuando pienso en él, me río hasta destillarme.

Tony era tan gordo como un cerdo de feria y la manera como se comportaba con el joven Billy era una alegría para los ojos. No solamente sostuvo diez rounds contra Kaufmann, sino que poco faltó para que no concluyese con el Californiano al quinto. Hubiera deseado que quibieseis podido ver la cabeza de Billy Delaney durante el quinto round. Se hubiera dicho que estaba en tren de ser operado por un estudiante de primer año de una escuela dentaria. Tony lo había desorientado completamente y estaba pronto para el golpe que iba á enviarlo al país de los sueños. Fué solo la lentitud de caracol del italiano lo que lo salvó. Cuanto tiempo necesi-

taba apostar todos los dollars que tan penosamente había ganado ver en si antes de que Tony lo hubiese acabado, se arrojó sobre él y le dió un tremendo castigo. No he visto nada más cómico en toda mi vida.

Antes que hubiera terminado el combate, yo estaba dispuesto á apostar todos los dollars que tan penosamente había ganado que Billy Delaney se había equivocado esta vez. Si quiere un nuevo campeón de peso, en el género de lo que fueron sus dos grandes potrillos, Jim Corbett y Jim Jeffries, hará bien de elegir otro discípulo que el joven y gallardo mozo que estaba en tren de aturdir al pobre Tony

Todo bien considerado, el italiano hizo un hermoso combate. Era ciertamente un golpeador y esa tarde no perdí mi dinero en asistir á esa inocente diversión. Gordo como un chanco, con prominencias de carne por todos lados, Tony no sostuvo esos diez rounds sino gracias á su valor de bull-dog y á su columna vertebral sólida como la de una mula de Texas. Sangre por todas partes, se hubiera dicho una batalla de perros.

Que se nos venga á hablar de los gladiadores romanos. Yo no hubiera creído hasta ese día que tuviera tanta sangre el cuerpo de un hombre.

Fué la falta de condición, más bien que los golpes de su adversario, los que dieron razón de Tony. Pienso que si hubiera estado suficientemente estrenado, habría vencido fácilmente á Kaufmann. Este, por el contrario, estaba muy fatigado para vencer á Tony en la segunda parte del match. Diez semanas más tarde, cuando yo me divertía con Tony en un match de seis rounds sin decisión en Pittsburg, yo lo encontré mejon entrenado, en mejor condición y capaz de hacer mejor trabajo. Aunque yo sacase ventaja en cada rond resistió bien durante los seis. En mi encuentro con Al. Kaufmann, pienso que convencí á toda la asistencia de que este no era de mi clase. Es un muchacho valiente y de buena apariencia, pero si cree poder hacerse un campeón, lo siento por él.

Yendo en un vehículo que yo mismo conducía al circo de Colma, esa tarde del 16 de Octubre, en que debía encontrar á Stanley Ketchel, tropecé con uno de sus amigos que me detuvo para darme un aviso.

Hareis bien en tener cuidado del terrible swing de la derecha de Stanley, me dijo. Es verdaderamente el único golpe

Si Vd. usa medias Vd. debe usar

Ligas BOSTON

Para hombres
**NO HAY
MAS COMODAS
COMPRES
UN PAR
HOY**



TALLER DE FOTOGRAFADOS
— DE —
SOMMASCHINI HERMANOS
Calle Treinta y Tres, 180



Cura del Asma
del Dr. B. W. Hair
de Londres

Recomendado
por los principales
medicos, prueba eficaz de
su resultado.

Tenemos certificados á
disposicion del público de las
personas curadas.

Lo venden en las principales
Farmacias y Droguerías.

Representantes en el
Uruguay, Argentina
y Paraguay.

Luis Felipe Rey y Cia.
Drogueria del Sol - Ciudadela 121
MONTEVIDEO

Lente turbio



El cliente indignado—[He llamado un moro
y vienen tres?

Almacén, Billar y Fiambrento

La Nueva Campana

CARLOS FRATTINI

Calle J. C. Gómez Esq. Brecha

Surtido Permanente de fiambre de los

más acreditados establecimientos del país

Fotografia El Sol

CARLOS A. CARMONA

Una de las muchas especialidades de
esta casa es que retrata aunque
esté el tiempo nublado.

Avd. 18 de Julio, 540

MONTEVIDEO

*Para diarreas e
indigestiones de los
niños. jarabe del
Globo, para Empacho.*

GRAN EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES

— De —

Urta y Cía.

Carruajes de remise

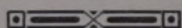
Casa Central, Misiones 149

Sucursales: Cochería del Parque, 18 de Julio 754; Ejido 60

Teléfonos: Cooperativa 349; Uruguay 149

MONTEVIDEO

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY



Calle Zabala, 167 y Sarandí, 132

Este Banco ofrece préstamos hipotecarios á 30 años de plazo en las siguientes condiciones:

Abonando el tomador del préstamo tan solo \$ 6.85 centésimos mensuales por intereses y amortizaciones de cada \$ 1.000.

La cuota referida de \$ 6.85 al mes podrá ser abonada mensual, trimestral ó semestralmente, á elección del tomador del préstamo.

Los deudores podrán cancelar cuando quieran, sin pagar más interés que hasta el día de la cancelación.

Instituto Naturista "LUIS KUHNE"

Director: Félix Peyré

AGUA, AIRE, SOL, TIERRA

He ahí nuestro y vuestro más eficaz remedio. Tratamiento empírico bajo el sistema de Kuhne relacionado con el método vegetariano de Carlos Brandt, y otros sistemas análogos como los de Kneipp, Bilz y A. Rikli.

Las personas que deseen visitar mi establecimiento, montado á la altura de sus similares de Europa, pueden hacerlo y cerciorarse por testimonios fidedignos de las maravillosas curas realizadas por estos métodos.

Calle Pampas 166, esq. Venezuela

MONTEVIDEO

Las tres llaves de la Fortuna

Porte pago

¿Aman la dicha?
¿Buscan la fortuna?
¡Ya no es más el fruto
de un pacto infernal!...

LIBRO
recién aparecido
se remite
- GRATIS -



Quiere inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales? : : : : :
¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?
¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y el contento? : : :

Pídale a The Aster

Reconquista, 9

Montevideo

NOTA: - No se trata de magia, adivinación, ocultismo, ni superschería de ninguna clases